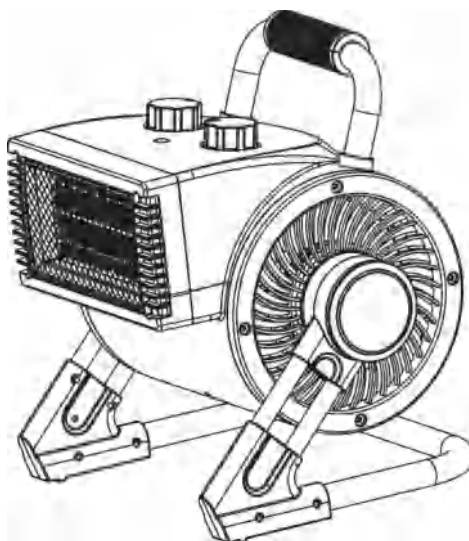


DE

BEDIENUNGSANLEITUNG HEIZLÜFTER Modell: 10530083



Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt.

Nur für den privaten Gebrauch!

Hergestellt für **HORNBACH Baumarkt AG**
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Besondere Hinweise für die Sicherheit

▲ WARNING

1.1 Wenn Sie Elektrogeräte verwenden, sollten Sie immer einige wichtige Grundregeln für die Sicherheit beachten - insbesondere die Folgenden:

1.2 Der Heizlüfter darf nicht im Außenbereich verwendet werden, vor allem nicht bei feuchtem Wetter. Auch nicht im Badezimmer oder in ähnlichen, feuchten und klammen Räumen.

1.3 Vergessen Sie nie, dass der Heizlüfter sehr heiß werden kann. Deshalb muss er immer in sicherer Entfernung von allen brennbaren Gegenständen stehen, wie z.B. Möbeln, Gardinen usw.

1.4 Den Heizlüfter niemals zudecken!

1.5 Den Heizlüfter nie direkt unter eine Steckdose stellen!

1.6 Den Heizlüfter nie mit Zeitschaltuhren oder ähnlichen Geräten verwenden, die ihn automatisch (unbeaufsichtigt) ein- und ausschalten können!

1.7 Den Heizlüfter nie in Räumen verwenden, wo brennbare Gase oder Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden!

1.8 Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber möglichst kurz und vollständig ausgerollt sein.

1.9 Den Heizlüfter nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen!

1.10 Den Heizlüfter nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool aufstellen!

1.11 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

1.12 Den Heizlüfter nie unbeaufsichtigt lassen! Kinder und Tiere fern halten!

1.13 Den Heizlüfter nie auf bewegliche Plattformen (Fahrzeuge!) stellen - oder ähnliche Objekte, auf denen er leicht umfallen könnte!

1.14 Den Heizlüfter immer vom Netz nehmen, wenn er nicht gebraucht wird! Den Heizlüfter nie für längere Zeit unbeaufsichtigt lassen! Ziehen Sie niemals an einem Elektrokabel! Greifen Sie immer den Stecker, wenn Sie ein Elektrogerät vom Netz nehmen.

1.15 Den Heizlüfter nie in der Nähe von Gardinen aufstellen - oder auch an anderen Orten, wo die Gefahr besteht, dass die Luftschlitze blockiert werden.

1.16 Der Stromanschluss ist wasserdicht, wenn er nicht in Gebrauch ist. Den Heizlüfter nie mit nassen Händen berühren, oder wenn das Kabel nass ist! Es können Kriechströme auftreten (d.h. Strom fließt an unerwarteten Stellen), und es kann gefährliche Stromschläge geben!

1.17 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll! Es gibt spezielle Sammelstellen und Abholdienste. Informieren Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung. Gelangen Elektrogeräte auf Müllkippen bzw. in die Natur, so können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was am Ende allen schadet.



1.18 **WARNUNG:** Den Heizlüfter niemals abdecken! Er könnte überhitzen.

1.19 Kinder unter 3 Jahren sind von diesem Heizlüfter fern zu halten. Im Zweifelsfall müssen sie entsprechend beaufsichtigt werden.

1.20 Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können diesen Heizlüfter ein- und ausschalten, sofern er von Erwachsenen korrekt aufgestellt oder installiert wurde und das Kind seinen Gebrauch

und seine Gefahren versteht bzw. entsprechend beaufsichtigt wird. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen diesen Heizlüfter weder anschließen noch einstellen oder reinigen / pflegen.

1.21 VORSICHT - Einige Teile des Heizlüfters können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Vorsicht ist vor allem geboten, wenn besonders gefährdete Personen (Kinder, Senioren, Behinderte) im Raum sind.

1.22 Auch Kinder ab 8 Jahren sowie unerfahrene / unkundige Personen und Menschen mit reduzierten körperlichen und geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung können diesen Heizlüfter unter bestimmten Umständen verwenden. Ihnen müssen der sichere Umgang und die Gefahren angemessen vermittelt bzw. Hilfestellung gegeben werden. Dieser Heizlüfter ist kein Spielzeug für Kinder! Kinder dürfen diesen Heizlüfter nicht ohne Aufsicht pflegen bzw. reinigen.

1.23 Heizlüfter nicht fallen lassen! Heizlüfter im Falle eines Falles nicht mehr benutzen!

1.24 Heizlüfter nicht benutzen, wenn Hinweise auf eine Beschädigung zu sehen sind!

1.25 Heizlüfter auf eine gerade und stabile Unterlage stellen!

1.26 WARNUNG: Heizlüfter nicht in kleinen Räumen benutzen, wenn anwesende Personen den Raum nicht selbstständig verlassen können! Im Zweifelsfalle muss immer eine Aufsichtsperson anwesend sein.

1.27 WARNUNG: Brandgefahr! Textilien, Gardinen & Vorhänge sowie sonstige brennbare Gegenstände mindestens 1 Meter vom Luftaustritt des Heizlüfters fern halten.

2. Symbole:

Besondere Gefahren des Heizlüfters werden hier durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, dass Personen, die den Heizlüfter verwenden, diese Symbole und Erklärungen genau verstehen. Warnungen können die Gefahren aber nicht verhindern. Die Menschen müssen sie befolgen und sich immer richtig und sicher verhalten!



Wenn Sie den Heizlüfter benutzen, lesen die Bedienungsanleitung! Tun Sie das auch später immer wieder für Einzelheiten, um sicher zu sein!



Entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien für Produkte dieser Art

IP20

Luftzuführung



Klasse II



NICHT ABDECKEN!

Warnung: Nicht abdecken! Heizlüfter könnte überhitzen!



Abfälle und Reststoffe müssen ordnungsgemäß entsorgt werden! Verpackungsmaterialien müssen recycelt werden. Für Altgeräte gibt es Sammelstellen und Abholdienste.

3. Einleitung

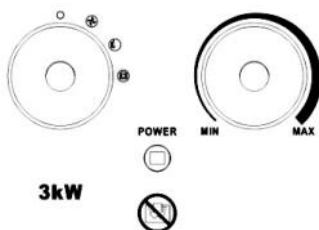
3.1 Diesen Heizlüfter gibt es in verschiedenen Ausführungen für Privatwohnungen, Lager, Werkstätten, Baustellen und Gewächshäuser. Die Geräte sind ggf. mit unterschiedlichen Stromkabeln ausgerüstet. Der Heizlüfter verfügt über einen Temperaturregler und eine selbst rücksetzende Temperatursicherung, die das Heizelement steuern. Der Temperaturregler überwacht die Lufttemperatur in der Umgebung des Heizlüfters. Der Elektromotor des Heizlüfters wird vom Temperaturregler geschaltet. Der Motor stoppt, wenn der Temperaturregler das Heizelement abschaltet. Die selbst rücksetzende Temperatursicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn die Gefahr besteht, dass er überhitzt.

Technische Daten

Modell	10530083
Wasserschutzklasse	IP20
Spannung	220-240V
Frequenz	50Hz
Leistungsaufnahme	3000W
Stromstärke	12,5-13,6A
Einstellung	30/2000/3000W
Reset-Thermostat	70 C
Abmessungen (mm)	310*248*323
Nettogewicht (kg)	3.1

1. Gehäuse aus Kunststoff mit hitzebeständigem Pulverlack.
2. Dieser Heizlüfter wird mit Anschlusskabel und Elektrostecker ausgeliefert.

Schalttafel



1. **Wählschalter links:** Wählschalter Leistungsstufen
2. **Wählschalter rechts:** Wählschalter Temperaturregler

4. Verwendung des Heizlüfters

- 4.1** Stellen Sie den Heizlüfter aufrecht auf eine robuste Unterlage, weit genug entfernt von brennbaren Gegenständen sowie Wasser und feuchten Umgebungen.
- 4.2** Stecker Sie den Stecker in die Steckdose.
- 4.3** Stellen Sie den Wählschalter für den Temperaturregler auf MAX und lassen Sie den Heizlüfter mit voller Kraft laufen.
- 4.4** Der Heizlüfter wird eingeschaltet, wenn der Leistungswählschalter auf eine der Stärkestufen gestellt wird.
- 4.5** Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht, wird das Hezelement ausgeschaltet, der Lüfter läuft allerdings weiter. Sinkt die Temperatur, schaltet sich das Gerät wieder ein. Der Heizlüfter schaltet sich also auf diese Weise automatisch ein und aus und hält so die Raumtemperatur konstant.
- 4.6** Zum Ausschalten des Heizlüfters drehen Sie den Temperaturregler zuerst auf MIN und stellen Sie den Leistungsschalter auf die Position "nur Ventilator". Lassen Sie den Heizlüfter in dieser Einstellung ca. zwei Minuten laufen, damit er abkühlt. Erst dann schalten Sie ihn bitte aus und ziehen den Stecker ab.

5. Pflege und Reinigung

- 5.1** Bevor Sie den Heizlüfter säubern, ziehen Sie den Stecker ab und lassen Sie ihn abkühlen. Das Gehäuse setzt sehr schnell Schmutz an. Es sollte häufig mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem Tuch, warmem Wasser (unter 50 C) und Haushaltsreiniger entfernt werden. Das Gehäuse sollte anschließend mit einem trockenen Tuch abgetrocknet werden. Dabei darf kein Wasser ins Innere des Heizlüfters gelangen! Den Heizlüfter niemals "abspritzen"; auch Lösungsmittel, Reinigungsbenzin usw. dürfen nicht verwendet werden! Das Gehäuse könnte beschädigt werden.
- 5.2** Elektrokabel und Stecker abwischen, abtrocknen und in einer Plastiktüte verpacken.
- 5.3** Wenn der Heizlüfter eingelagert werden soll, sollte er zuerst vollständig abkühlen und trocken gehalten werden. Stecken Sie ihn in eine Plastiktüte und dann in einen Karton und bewahren Sie ihn an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

6. Wenn etwas nicht funktioniert

Kundendienst kann teuer sein! Die meisten kleinen Probleme können Sie selbst lösen. Versuchen Sie zuerst die folgenden Tipps:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Heizlüfter funktioniert nicht! Der Stecker steckt, Die beiden Wählschalter sind eingestellt.	Der Stecker steckt nicht richtig.	Stecker abziehen. Stecker und Steckdose prüfen. Alles normal? Nichts wackelt oder fehlt? Stecker wieder einstecken.
	Steckdose hat keinen Strom.	Die Steckdose muss für den Stecker passen - und funktionieren!
Das Heizelement wird nicht heiß bzw. es läuft nur der Ventilator.	Der Leistungswählschalter steht auf "aus" oder "nur Ventilator".	Wählschalter auf die zweite oder dritte Stellung drehen.
	Der Temperaturregler wurde betätigt.	Drehen Sie den Wählschalter für den Temperaturregler und hören Sie, ob es ein Schaltgeräusch gibt. Wenn es kein "Klick" gibt und der Temperaturregler nicht beschädigt ist, wird sich das Heizelement automatisch einschalten, wenn der Lüfter abkühlt.
	Die selbst rücksetzende Temperatursicherung wurde betätigt.	Schalten Sie den Heizlüfter aus und prüfen Sie, ob die Luftzufuhr oder der Ausgang blockiert ist. Ziehen Sie den Stecker ab und geben Sie der Sicherung min. 10 Minuten , um sich selbst zurück zu setzen, bevor Sie versuchen, den Heizlüfter wieder einzuschalten.
Ungewöhnliche Geräusche	Der Heizlüfter steht nicht gut.	Stellen Sie ihn aufrecht auf eine gerade Fläche.

Entsorgung



Umweltschutz

Elektroprodukte nicht im Hausmüll entsorgen! Wenden Sie sich an Ihre Annahmestelle. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune oder Ihrem Entsorgungsunternehmen über geeignete Möglichkeiten zur Wiederverwertung.

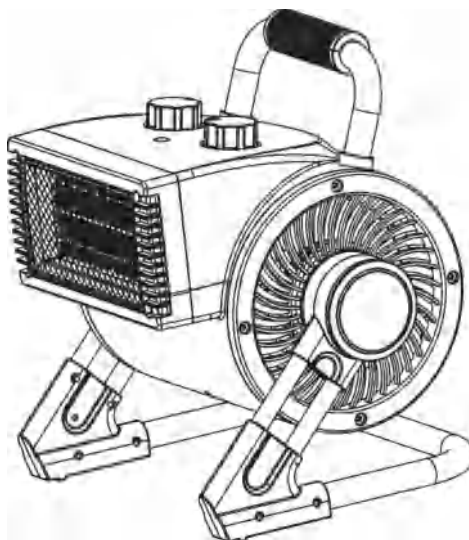
Modellparameter: 10530083					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Heizlüfters, nur für elektrische Heizlüfter für Lagerräume (Auswählen!)	
Heizleistung nominal	Pnom	3	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit integriertem Temperaturregler	[nein]
Min. Heizleistung (Richtwert)	Pmin	2	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Max. kontinuierliche Heizleistung	Pmax	3	kW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Hilfsstromaufnahme				Heizleistung mit Ventilator	[nein]
bei nominaler Heizleistung	elmax	(nicht anwendbar)	kW	Regelung der Heizleistung / Raumtemperatur (Auswählen!)	
bei min. Heizleistung	elmin	(nicht anwendbar)	kW	Einstufige Heizleistung / keine Raumtemperaturregelung	[nein]
im Standby-Modus	eISB	(nicht anwendbar)	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen; keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit "Fenster-Offen"-Erkennung	[nein]
				mit optionaler Fernsteuerung	[nein]
				mit adaptiver Einschaltsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbeschränkung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Hinweis: Bei einem elektrischen Heizlüfter für Innenräume darf die gemessene saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz η_s nicht unter dem deklarierten Wert bei nominaler Heizleistung des fraglichen Geräts liegen!					

FR

NOTICE D'UTILISATION

Radiateur soufflant

Modèle : 10530083



Cet appareil est destiné à des locaux ou pièces dotés d'une bonne isolation ou à un usage occasionnel.

Uniquement destiné à un usage privé !

Fabriqué pour HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Consignes particulières de sécurité

▲ WARNING

1.1 Si vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment :

1.2 Le radiateur soufflant ne doit pas être utilisé à l'extérieur, surtout pas si le temps est humide. Il ne doit pas non plus être utilisé dans une salle de bain ni dans des pièces de ce genre qui peuvent être humides et moites.

1.3 N'oubliez jamais que le radiateur soufflant peut être très chaud. C'est pourquoi, par sécurité, il doit toujours être écarté de tous les objets inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.

1.4 Ne jamais couvrir le radiateur soufflant !

1.5 Ne jamais placer le radiateur soufflant directement sous une prise de courant !

1.6 Ne jamais utiliser le radiateur soufflant avec une minuterie ou un appareil de ce genre pour l'allumer et l'éteindre automatiquement (sans surveillance) !

1.7 Ne jamais utiliser le radiateur soufflant dans des pièces où sont utilisés ou stockés des gaz ou des liquides inflammables !

1.8 Éviter, dans la mesure du possible, d'utiliser des rallonges de câbles. Si toutefois, vous devez utiliser une rallonge, elle doit être aussi courte que possible et intégralement déroulée.

1.9 Ne jamais brancher le radiateur soufflant avec d'autres appareils sur la même prise de courant !

1.10 Ne jamais placer le radiateur soufflant juste à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine !

1.11 Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.

1.12 Ne jamais laisser le radiateur soufflant sans surveillance !

Tenir les enfants et les animaux à distance !

1.13 Ne jamais placer le radiateur soufflant sur des plates-formes mobiles (véhicules !), ou objets de ce type, car il pourrait facilement tomber !

1.14 Débrancher toujours le radiateur soufflant du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ! Ne jamais laisser le radiateur soufflant sans surveillance pendant une période prolongée ! Ne tirez jamais sur un câble électrique ! Tenez toujours la prise elle-même lorsque vous débranchez un appareil électrique du secteur.

1.15 Ne jamais mettre le radiateur soufflant à proximité de rideaux ni à des endroits où les fentes d'aération risquent d'être obstruées.

1.16 La prise de courant est étanche à l'eau lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ne jamais toucher le radiateur soufflant si vous avez les mains mouillées ou si le câble est mouillé ! Il peut y avoir des courants de fuite (c'est-à-dire que le courant circule dans des endroits inattendus) et des décharges électriques dangereuses !

1.17 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Il existe des points de collecte spécifiques et des déchèteries. Renseignez-vous auprès de votre mairie. Si les appareils électriques aboutissent dans les décharges ou dans la nature, les substances dangereuses peuvent parvenir dans les eaux souterraines et dans la chaîne alimentaire, ce qui finit par nuire à tout le monde.



1.18 **AVERTISSEMENT** : Ne jamais couvrir le radiateur soufflant ! Il pourrait surchauffer.

1.19 Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de ce radiateur soufflant. En cas de doute, il faut les surveiller.

1.20 Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre ce radiateur soufflant à condition que le radiateur a été correctement mis en place ou installé par des adultes et que l'enfant en comprenne l'utilisation et les dangers ou à condition qu'il soit surveillé. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas brancher, ni régler, ni nettoyer/faire l'entretien de ce radiateur soufflant.

1.21 PRUDENCE - Certaines pièces du radiateur soufflants peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures ! Il faut être particulièrement prudent si des personnes particulièrement fragiles (enfants, personnes âgées, handicapés) sont dans la pièce.

1.22 Sous certaines conditions, ce radiateur soufflant peut même être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes inexpérimentées/non qualifiées ou des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites ou une perception limitée. Il faut correctement montrer à ces personnes comment utiliser le radiateur en toute sécurité, leur expliquer les dangers ou les aider. Ce radiateur soufflant n'est pas un jouet pour enfants ! Les enfants ne doivent pas nettoyer ou faire l'entretien de ce radiateur soufflant sans surveillance.

1.23 Ne pas faire tomber le radiateur soufflant ! Ne plus utiliser le radiateur soufflant s'il est tombé !

1.24 Ne pas utiliser le radiateur soufflant s'il présente une quelconque détérioration !

1.25 Poser le radiateur soufflant sur un support plat et stable !

1.26 AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le radiateur soufflant dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas en mesure de quitter la pièce elles-mêmes ! En cas de doute, il faut toujours une personne qui surveille.

1.27 AVERTISSEMENT : Risque d'incendie ! Tenir les textiles, rideaux et tous les objets inflammables à au moins 1 mètre de distance de la sortie d'air du radiateur soufflant.

2. Symboles :

Les dangers particuliers du radiateur soufflant sont représentés par des symboles. Il est important que les personnes qui utilisent le radiateur soufflant comprennent exactement ces symboles et ces explications. Mais les avertissements n'empêchent les dangers. Les avertissements doivent être respectés et les personnes doivent toujours adopter le bon comportement et agir en toute sécurité !



Si vous utilisez le radiateur soufflant, lisez la notice d'utilisation ! Vous pouvez donc toujours relire la notice ultérieurement pour certains détails et pour être sûr de vous !



Conforme aux directives européennes applicables aux produits de ce type

IP20

Arrivée d'air



Classe II



NE PAS COUVRIR !

Avertissement : Ne pas couvrir ! Le radiateur soufflant pourrait surchauffer !



Les déchets et résidus doivent être jetés correctement ! Les matériaux d'emballage doivent être recyclés. Il existe des points de collecte spécifiques et des déchèteries pour les anciens appareils.

3. Introduction

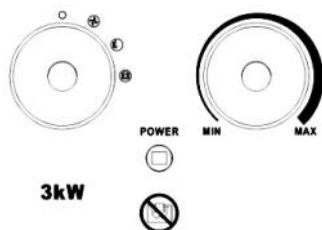
3.1 Ce radiateur soufflant existe en différentes versions pour les particuliers, mais aussi pour les entrepôts, les ateliers, les chantiers et les serres. Les appareils peuvent être dotés de différents câbles électriques. Le radiateur soufflant dispose d'un régulateur de température et d'un fusible thermique à réarmement automatique qui commandent l'élément chauffant. Le régulateur de température surveille la température de l'air autour du radiateur soufflant. Le moteur électrique du radiateur soufflant est activé par le régulateur de température. Le moteur s'arrête lorsque le régulateur de température éteint l'élément chauffant. Le fusible thermique à réarmement automatique arrête le radiateur soufflant lorsqu'il risque de surchauffer.

Caractéristiques techniques

Modèle	10530083
Classe de protection de l'eau	IP20
Tension	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée	3000 W
Intensité du courant	12,5-13,6 A
Réglage	30/2000/3000 W
Thermostat Reset	70 °C
Dimensions (mm)	310*248*323
Poids net (kg)	3.1

1. Boîtier en plastique avec revêtement par poudre résistant à la chaleur.
2. Ce radiateur soufflant est fourni avec un câble de raccordement et une prise électrique.

Tableau de commande



- 1. Sélecteur de gauche :** Sélecteur du niveau de puissance
- 2. Sélecteur à droite :** Sélecteur régulateur de température

4. Utilisation du radiateur soufflant

- 4.1** Placez le radiateur soufflant à la verticale sur un support solide, suffisamment éloigné des objets inflammables, de l'eau et des environnements humides.
- 4.2** Branchez la prise de secteur dans la prise de courant.
- 4.3** Réglez le sélecteur du régulateur de température sur MAX et laissez le radiateur soufflant fonctionner à pleine puissance.
- 4.4** Le radiateur soufflant s'allume lorsqu'on règle le sélecteur de puissance sur l'un des niveaux de puissance.
- 4.5** Dès que la pièce est à la température souhaitée, l'élément chauffant s'éteint mais le ventilateur continue à tourner. Si la température baisse, l'appareil se rallume. Le radiateur soufflant s'allume et s'éteint de cette façon automatiquement et maintient ainsi constante la température de la pièce.
- 4.6** Pour éteindre le radiateur soufflant, tournez le régulateur de température d'abord sur MIN puis réglez le sélecteur de fonction sur la position " Uniquement ventilateur ". Faites fonctionner le radiateur soufflant avec ce réglage pendant environ deux minutes pour qu'il refroidisse. Éteignez-le uniquement après cette étape et débranchez la prise de secteur.

5. Entretien et nettoyage

- 5.1** Avant de nettoyer le radiateur soufflant, débranchez-le et laissez-le refroidir. Le boîtier se salit très vite. Il faut l'essuyer assez souvent à l'aide d'un chiffon doux. Les saletés tenaces peuvent être éliminées avec un chiffon, de l'eau chaude (moins de 50 °C) et un produit nettoyant ménager. Le boîtier doit ensuite être séché avec un chiffon sec. Il ne faut pas surtout pas que l'eau pénètre à l'intérieur du radiateur soufflant ! Ne jamais "asperger" le radiateur soufflant ; Et ne pas utiliser de solvants ni de white-spirit ni de produits de ce type ! Le boîtier risquerait d'être abîmé.
- 5.2** Essuyer le câble électrique et la prise de secteur, les sécher et les emballer dans un sac en plastique.
- 5.3** Si le radiateur soufflant doit être rangé, il doit d'abord être complètement refroidi puis gardé au sec. Mettez-le dans un sac en plastique puis dans une boîte en carton et conservez-le dans un endroit sec et bien aéré.

6. Lorsque quelque chose ne fonctionne pas

Le service clients peut coûter cher ! Vous pouvez résoudre vous-même la plupart des petits problèmes. Commencez par essayer les astuces suivantes :

Problème	Cause possible	Solution
Le radiateur soufflant ne fonctionne pas ! La prise de secteur est branchée, les deux sélecteurs sont réglés.	La prise de secteur n'est pas correctement branchée.	Débrancher la prise de secteur. Vérifier la prise de secteur et la prise de courant. Tout est normal ? Rien ne branle et rien ne manque ? Rebrancher la prise de secteur.
	La prise de courant n'a pas de courant.	La prise de courant doit être adaptée à la prise de secteur et doit fonctionner !
L'élément chauffant ne chauffe pas ou seul le ventilateur fonctionne.	Le sélecteur est sur "Off" ou "Uniquement ventilateur".	Tourner le sélecteur sur la deuxième ou troisième position.
	Le régulateur de température a été actionné.	Tournez le sélecteur de régulateur de température et écoutez s'il y a un petit bruit d'enclenchement. Si vous n'entendez pas de "clic" et que le régulateur de température n'est pas abîmé, l'élément chauffant s'allume automatiquement lorsque le ventilateur refroidit.
	Le fusible thermique à réarmement automatique a été actionné.	Éteignez le radiateur soufflant et vérifiez que l'arrivée d'air ou la sortie n'est pas bloquée. Débranchez la prise de secteur et attendez au moins 10 minutes , le temps que le fusible puisse se réarmer, puis essayez de rallumer le radiateur soufflant.
Bruits inhabituels	Le radiateur soufflant n'est pas stable.	Mettez-le bien droit sur une surface plane.

Comment jeter le radiateur soufflant lorsqu'il est usagé ?



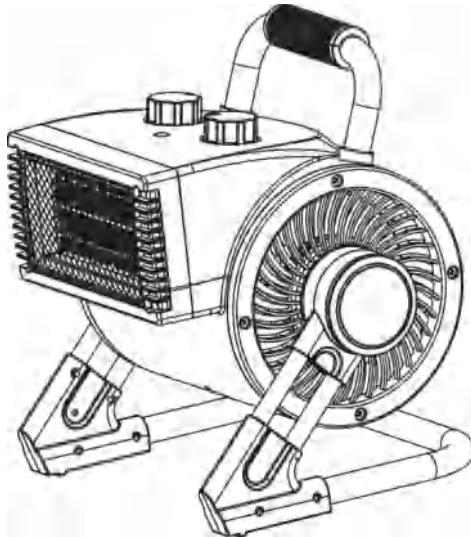
Protection de l'environnement

Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Adressez-vous à la société de collecte des déchets de votre commune. Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de la société de collecte des déchets pour connaître les possibilités de recyclage.

Paramètres du modèle : 10530083					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance de chauffage				Type du radiateur soufflant, uniquement pour les radiateurs soufflants électriques pour entrepôts (choisir !)	
Puissance de chauffage nominale	Pnom	3	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec régulateur de température intégré	[non]
Puissance de chauffage min. (valeur indicative)	Pmin	2	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Puissance de chauffage continue max.	Pmax	3	kW	Réglage électronique de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Consommation d'énergie auxiliaire				Puissance de chauffage avec ventilateur	
avec puissance de chauffage nominale	elmax	(non applicable)	kW	Réglage de la puissance de chauffage / température ambiante (choisir !)	
avec une puissance de chauffage min.	elmin	(non applicable)	kW	Puissance de chauffage graduelle / pas de régulateur de température ambiante	[non]
en mode Veille	elSB	(non applicable)	W	Deux étapes manuelles ou plus ; pas de régulateur de température ambiante	[non]
				avec régulateur mécanique de la température ambiante	[oui]
				avec régulateur électronique de la température ambiante	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmation de la journée	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmation de la semaine	[non]
				Diverses options de réglage (choix multiples possibles)	
				Régulateur de température ambiante avec détection de présence	[non]
				Régulateur de température ambiante avec détection « fenêtre ouverte »	[non]
				avec télécommande en option	[non]
				avec commande de mise en marche adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à globe noir	[non]
Contact :	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Remarque :	S'agissant d'un radiateur soufflant électrique d'intérieur, l'efficacité énergétique saisonnière ηs mesurée de chauffage ambiant ne doit pas être inférieure à la valeur déclarée pour la puissance de chauffage nominale de l'appareil en question !				

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI TERMOVENTILATORE Modello: 10530083



Questo articolo è progettato per essere usato in locali ben isolati o per l'impiego occasionale.

Solo per utilizzo privato!

Prodotto per HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Avvertenze di sicurezza particolari

▲WARNING

1.1 Quando si utilizzano degli elettrodomestici è necessario osservare sempre alcune regole fondamentali importanti per la sicurezza - in particolare le seguenti:

1.2 Il termoventilatore non deve essere utilizzato in esterni, soprattutto se il tempo è umido. Non deve essere usato nemmeno in stanze da bagno o in ambienti analogamente umidi.

1.3 Si tenga presente che il termoventilatore può diventare molto caldo. Pertanto deve essere posizionato sempre a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto infiammabile, come ad es. mobili, tende ecc.

1.4 Non coprire mai il termoventilatore!

1.5 Non posizionare mai il termoventilatore direttamente sotto una presa di corrente!

1.6 Non utilizzare mai il termoventilatore con temporizzatori o dispositivi analoghi in grado di accenderlo e spegnerlo automaticamente (quando è incustodito)!

1.7 Non utilizzare mai il termoventilatore in locali in cui si usano o vengono stoccati gas o liquidi combustibili!

1.8 Le prolunghe dovrebbero, per quanto possibile, venir evitate ma, nel caso vengano utilizzate, devono essere più corte possibili e completamente srotolate.

1.9 Non collegare mai il termoventilatore alla stessa presa elettrica assieme ad altri apparecchi!

1.10 Non installare mai il termoventilatore direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine!

1.11 Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.

1.12 Non lasciare mai il termoventilatore incustodito! Tenerlo

fuori dalla portata di bambini e animali!

1.13 Non collocare mai il termoventilatore su piattaforme mobili (veicoli!) - od oggetti analoghi da cui potrebbe cadere facilmente!

1.14 Quando il termoventilatore non viene utilizzato disconnetterlo sempre dalla rete elettrica! Non lasciare mai il termoventilatore incustodito a lungo! Non stratonare mai i cavi elettrici! Per disconnettere un elettrodomestico dalla rete afferrare sempre la spina.

1.15 Non posizionare mai il termoventilatore vicino a tende - o in altri punti in cui sussiste il pericolo che le feritoie dell'aria vengano bloccate.

1.16 Il collegamento elettrico è impermeabile quando non è in uso. Non toccare mai il termoventilatore a mani bagnate o quando il cavo è bagnato! Si possono verificare correnti di dispersione (ossia correnti che fluiscono in punti inaspettati) e scosse elettriche pericolose!

1.17 Gli elettrodomestici non vanno smaltiti tramite i rifiuti domestici! Esistono punti di raccolta e servizi di ritiro specifici. Informarsi presso la municipalità. Se gli elettrodomestici finiscono in discariche o in natura sostanze pericolose possono riversarsi nelle falde acquifere e nella catena alimentare, danneggiando tutti noi.



1.18 **AVVERTIMENTI:** Non coprire mai il termoventilatore! Potrebbe surriscaldarsi.

1.19 Questo termoventilatore deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Nei casi dubbi i bambini devono essere sorvegliati adeguatamente.

1.20 I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo termoventilatore, a condizione

che sia stato posizionato e installato correttamente e che il bambino ne comprenda l'uso e i relativi pericoli e sia adeguatamente sorvegliato. I bambini di età compresa tra 3 e 8 non devono né collegare né regolare o pulire / sottoporre a manutenzione questo termoventilatore.

1.21 CAUTELA - Alcune parti del termoventilatore possono diventare molto calde e causare ustioni! È richiesta cautela in particolare quando nell'ambiente sono presenti persone a rischio (bambini, anziani, disabili).

1.22 Anche i bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone inesperte / non pratiche o con ridotte capacità fisiche e mentali o percezione limitata possono utilizzare questo termoventilatore a determinate condizioni. A queste persone è necessario spiegare adeguatamente l'uso in sicurezza e i relativi pericoli e, rispettivamente, fornire assistenza. Questo termoventilatore non è un giocattolo per bambini! I bambini incustoditi non devono pulire o sottoporre a manutenzione questo termoventilatore.

1.23 Non far cadere il termoventilatore! Nel caso il termoventilatore sia caduto non utilizzarlo più!

1.24 Non usare il termoventilatore quando sono visibili tracce di danni!

1.25 Collocare il termoventilatore su una base piana e stabile!

1.26 AVVERTIMENTO: Non usare il termoventilatore in locali piccoli, se le persone presenti non possono lasciare l'ambiente autonomamente! Nei casi dubbi deve essere sempre presente una persona addetta alla sorveglianza.

1.27 AVVERTIMENTO: Pericolo di incendio! Tenere tessuti, tende e tendine e altri oggetti infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dall'uscita dell'aria del termoventilatore.

2. Simboli:

I pericoli particolari del termoventilatore sono indicati da simboli. È importante che le persone che usano il termoventilatore comprendano esattamente questi simboli e le spiegazioni. Tuttavia gli avvertimenti in sé non possono scongiurare i pericoli. Le persone devono rispettarli e mantenere sempre comportamenti corretti e sicuri!



Quando si usa il termoventilatore leggere le istruzioni per l'uso! Per andare sul sicuro, consultare le istruzioni anche successivamente per qualsiasi dettaglio!



Conforme a tutte le Direttive UE pertinenti per i prodotti di questo tipo

IP20

Alimentazione d'aria



Classe II



NON COPRIRE!

Avvertenza: Non coprire! Il termoventilatore potrebbe surriscaldarsi!



Rifiuti e sostanze residue devono essere smaltiti a regola d'arte! I materiali dell'imballo devono essere riciclati. Gli apparecchi usati devono essere conferiti agli appositi centri di raccolta e servizi di ritiro.

3. Introduzione

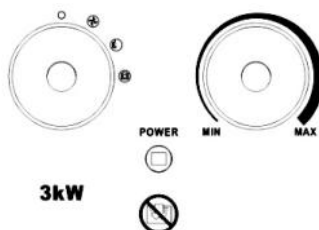
3.1 Questo termoventilatore è disponibile in diverse versioni per appartamenti privati, magazzini, officine, cantieri e serre. Gli apparecchi possono eventualmente essere dotati di cavi elettrici differenti. Il termoventilatore è dotato di un regolatore termico e di un fusibile termico autoripristinante che controllano l'elemento riscaldatore. Il regolatore termico monitora la temperatura dell'aria nel circondario del ventilatore termico. Il motore elettrico del ventilatore termico è commutato dal regolatore termico. Quando il regolatore termico disattiva l'elemento riscaldatore il motore si arresta. Il fusibile termico autoripristinante disattiva il termoventilatore quando sussiste il pericolo che si surriscaldi.

Dati tecnici

Modello	10530083
Grado di protezione	IP20
Tensione	220-240V
Frequenza	50Hz
Potenza assorbita	3000W
Amperaggio	12,5-13,6A
Impostazione	30/2000/3000W
Termostato di reset	70°C
Misure (mm)	310*248*323
Peso netto (kg)	3.1

1. Corpo in plastica con vernice a polvere resistente al calore.
2. Questo termoventilatore è fornito completo di cavo di allacciamento e spina elettrica.

Pannello comandi



1. **Selettore sinistro:** selettore dei livelli di potenza
2. **Selettore destro:** selettore del regolatore termico

4. Uso del termoventilatore

4.1 Posizionare il termoventilatore in verticale su una base solida, a sufficiente distanza sia da oggetti infiammabili che da acqua e ambienti umidi.

4.2 Inserire la spina nella presa di corrente.

4.3 Regolare il selettore del regolatore termico su MAX e far funzionare il termoventilatore a piena potenza.

4.4 Il termoventilatore si accende quando il selettore di potenza è impostato su uno dei livelli di potenza.

4.5 Non appena l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata l'elemento riscaldatore e disattivi, il ventilatore continua a funzionare. Quando la temperatura si abbassa l'apparecchio si riaccende. In questo modo il termoventilatore si attiva e disattiva automaticamente mantenendo così costante la temperatura nell'ambiente.

4.6 Per spegnere il termoventilatore innanzitutto girare il regolatore termico su MIN e poi portare il selettore di potenza sulla posizione "solo ventilatore". Far funzionare il termoventilatore con quest'impostazione per circa due minuti, in modo che si raffreddi. Una volta raffreddato spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

5. Pulizia e manutenzione

5.1 Prima di pulire il termoventilatore, staccare la spina dalla presa elettrica e farlo raffreddare. Lo sporco si accumula sul corpo del ventilatore molto rapidamente. Pertanto è buona norma strofinarlo spesso con un panno morbido. Lo sporco ostinato può essere rimosso con un panno, acqua tiepida (meno di 50°C) e un comune detergente domestico. Il corpo del ventilatore va quindi asciugato con un panno. L'acqua non deve penetrare all'interno del termoventilatore! Non "spruzzare" mai il termoventilatore; inoltre non si devono utilizzare solventi, acqueragia ecc.! Il corpo potrebbe venir danneggiato.

5.2 Strofinare il cavo elettrico e la spina, asciugarli e metterli in un sacchetto di plastica.

5.3 Quando il termoventilatore deve essere riposto, prima va fatto raffreddare e asciugare completamente. Metterlo prima in un sacchetto di plastica e poi in un cartone e conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato.

6. Se qualcosa non funziona

Il servizio clienti può costare caro! Gran parte dei piccoli problemi possono essere risolti da sé. Per prima cosa provare a seguire i seguenti suggerimenti:

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il termoventilatore non funziona! La spina è inserita, i due selettori sono impostati.	La spina non fa contatto correttamente.	Staccare la spina. Controllare sia la spina che la presa elettrica. Tutto normale? Qualcosa manca o traballa? Reinscrivere la spina nella presa elettrica.
	La presa non porta corrente.	La presa elettrica deve essere adatta per la spina - e deve funzionare!
L'elemento riscaldatore non diventa caldo e funziona solamente il ventilatore.	Il selettore di potenza è su "off" o "solo ventilatore".	Ruotare il selettore sulla seconda o sulla terza posizione.
	Il regolatore termico è stato azionato.	Girare il selettore del regolatore termico e ascoltare se si sente il rumore della commutazione. Se non si sente alcun "clic" e il regolatore termico non è danneggiato l'elemento riscaldatore si inserisce automaticamente quando il ventilatore si raffredda.
	Il fusibile termico autoripristinante è stato azionato.	Spegnere il termoventilatore e controllare che l'alimentazione dell'aria o l'uscita non siano bloccate. Disconnettere la spina dalla presa elettrica e lasciare al fusibile min. 10 minuti di tempo per ripristinarsi prima di provare a riaccendere il termoventilatore.
Rumori inconsueti	Il termoventilatore non è posizionato correttamente.	Collocarlo in verticale su una superficie piana.

Smaltimento



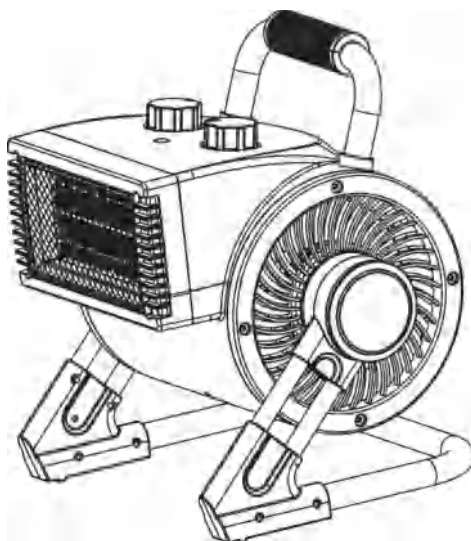
Difesa dell'ambiente

Non smaltire i prodotti elettrici tramite i rifiuti domestici! Portarli negli appositi punti di raccolta. Informarsi presso il proprio Comune o presso l'azienda responsabile dello smaltimento dei rifiuti in merito alle possibilità di riciclaggio esistenti.

Parametro modello: 10530083					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Capacità di riscaldamento				Tipo di termoventilatore, solo per termoventilatori elettrici per magazzini (selezionare!)	
Potenzialità calorifera nominale	Pnom	3	kW	Regolazione della potenzialità calorifera manuale con regolatore termico integrato	[no]
Potenzialità calorifera min. (valore orientativo)	Pmin	2	kW	Regolazione manuale della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Potenzialità calorifera max. continua	Pmax	3	kW	Regolazione elettronica della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Corrente ausiliaria assorbita				Potenzialità calorifera con ventilatore	[no]
alla potenzialità calorifera nominale	elmax	(non applicabile)	kW	Regolazione della potenzialità calorifera / temperatura ambiente (selezionare!)	
alla potenzialità calorifera min.	elmin	(non applicabile)	kW	Potenzialità calorifera monolivello / nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
in modalità standby	elSB	(non applicabile)	W	Due o più livelli manuali; nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
				con regolazione meccanica della temperatura ambiente	[si]
				con regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di regolazione (sono possibili scelte multiple)	
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di "finestra aperta"	[no]
				con telecomando opzionale	[no]
				con comando accensione adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di esercizio	[no]
				con sensore sferico nero	[no]
Contacto:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Nota:	Per i termoventilatori elettrici per interni l'efficienza energetica del riscaldamento ambientale stagionale misurata η_s non deve essere inferiore al valore dichiarato alla potenzialità calorifera nominale dell'apparecchio in questione!				

NL

BEDIENINGSHANDLEIDING VENTILATORKACHEL Model: 10530083



**Dit artikel is bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor
incidenteel gebruik.**

Uitsluitend voor privé gebruik!

Gefabriceerd voor **HORNBACH Baumarkt AG**
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Speciale veiligheidsaanwijzingen

▲ WARNING

1.1 Als u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd enkele belangrijke grondregels voor de veiligheid in acht te nemen-voornamelijk de volgende:

1.2 De ventilatorkachel mag niet buiten worden gebruikt, vooral niet bij vochtig weer. Ook niet in de badkamer of in gelijksoortige, vochtige en klamme ruimten.

1.3 Vergeet nooit dat de ventilatorkachel heel heet kan worden. Daarom moet deze altijd op veilige afstand van alle brandbare voorwerpen staan, zoals bv. meubels, gordijnen, enz.

1.4 Dek de ventilatorkachel nooit af!

1.5 Plaats de ventilatorkachel nooit direct onder een stopcontact!

1.6 Gebruik de ventilatorkachel nooit met tijdschakelaars of gelijksoortige apparaten, die deze automatisch (zonder toezicht) kunnen in- en uitschakelen!

1.7 Gebruik de ventilatorkachel nooit in ruimten, waar brandbare gassen of vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen!

1.8 Het gebruik van verlengkabels dient te worden voorkomen, indien deze wel worden gebruikt dan zo kort mogelijk en volledig afgerold.

1.9 Sluit de ventilatorkachel nooit samen met andere apparaten aan op het hetzelfde stopcontact!

1.10 Plaats de ventilatorkachel nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad!

1.11 Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.

1.12 Laat de ventilatorkachel nooit onbeheerd achter! Houd kinderen en dieren verwijderd van de ventilatorkachel!

1.13 Plaats de ventilatorkachel nooit op bewegende oppervlakken (voertuigen!) - of soortgelijke objecten, waarop deze makkelijk zou kunnen omvallen!

1.14 Koppel de ventilatorkachel altijd los van de voeding als deze niet wordt gebruikt! Laat de ventilatorkachel nooit langere tijd onbeheerd achter! Trek nooit aan de voedingskabel! Trek altijd aan de stekker als u een elektrisch apparaat loskoppelt van de voeding.

1.15 Plaats de ventilatorkachel nooit in de buurt van gordijnen - of andere plaatsen, waar de kans bestaat dat de ventilatorspleten worden geblokkeerd.

1.16 De stroomaansluiting is waterdicht als deze niet in gebruik is. Raak de ventilatorkachel nooit aan met natte handen of als de kabel nat is! Er kan kruipstroom optreden (d.w.z. dat er stroom stroomt op onverwachte plekken) en dit kan gevaarlijke elektrische schokken veroorzaken!

1.17 Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil! Hiervoor bestaan speciale inzamelplaatsen en afhaaldiensten. Informeer hiernaar bij uw gemeente. Als elektrische apparaten op vuilstortplaatsen resp. in de natuur terechtkomen, dan kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, hetgeen uiteindelijk schadelijk is voor iedereen.



1.18 WAARSCHUWING: Dek de ventilatorkachel nooit af! Hij kan hierdoor oververhit raken.

1.19 Houd kinderen onder de 3 jaar verwijderd van deze ventilatorkachel. Houd bij twijfel toezicht.

1.20 Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen deze ventilatorkachel in- en uitschakelen, indien deze door volwassenen juist is opgesteld of geïnstalleerd en het kind het gebruik ervan en de

daarmee verbonden gevaren begrijpt resp. adequaat onder toezicht staat. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen deze volwassenen noch aansluiten noch instellen of reinigen / onderhouden.

1.21 VOORZICHTIG - Sommige delen van de ventilatorkachel kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees vooral voorzichtig als extra kwetsbare personen (kinderen, senioren, gehandicapten) in de ruimte aanwezig zijn.

1.22 Ook kinderen vanaf 8 jaar alsmede onervaren / onkundige personen en mensen met beperkte lichamelijke en geestelijke vaardigheden resp. beperkte waarneming kunnen deze ventilatorkachel onder bepaalde omstandigheden gebruiken. Zij moeten vertrouwd worden gemaakt met een veilige omgang en met de gevaren resp. hen moet hulp worden geboden. Deze ventilatorkachel is geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen deze ventilatorkachel niet zonder toezicht onderhouden resp. reinigen.

1.23 Laat de ventilatorkachel niet vallen! Gebruik de ventilatorkachel in dat geval niet meer!

1.24 Gebruik de ventilatorkachel niet als er aanwijzingen voor beschadiging te zien zijn!

1.25 Zet de ventilatorkachel op een vlakke en stevige ondergrond!

1.26 WAARSCHUWING: Gebruik de ventilatorkachel niet in kleine ruimten als aanwezige personen de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten! Bij twijfel moet altijd een toezichthoudend persoon aanwezig zijn.

1.27 WAARSCHUWING: Brandgevaar! Houd stoffen, vitrages & gordijnen alsmede andere brandbare voorwerpen minimaal 1 meter verwijderd van de luchtuitlaat van de ventilatorkachel.

2. Symbolen:

Bijzondere gevaren van de ventilatorkachel worden hier met symbolen aangegeven. Het is belangrijk dat personen die de ventilatorkachel gebruiken, deze symbolen en verklaringen precies begrijpen. Waarschuwingen kunnen de gevaren echter niet voorkomen. De mensen moeten deze in acht nemen en zich altijd juist en veilig gedragen!



Als u de ventilatorkachel gebruikt, lees dan de bedieningshandleiding! Doe dit ook later telkens weer in verband met details om zeker te zijn!



Voldoet aan de relevante EU-richtlijnen voor dit soort producten

IP20

Luchttoevoer



Klasse II



NIET AFDEKKEN!

Waarschuwing: Niet afdekken! Ventilatorkachel kan oververhit raken!



Afval- en reststoffen moeten volgens de afvalverwijderingsvoorschriften worden weggegooid! Verpakkingsmaterialen moeten worden gerecycled. Voor afgedankte apparaten zijn er inzamelplaatsen en afhaaldiensten.

3. Inleiding

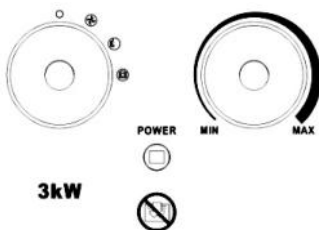
3.1 Deze ventilatorkachel is verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen voor particuliere woningen, magazijnen, werkplaatsen, bouwplaatsen en kassen. De apparaten zijn indien nodig voorzien van verschillende voedingskabels. De ventilatorkachel beschikt over een temperatuurregelaar en een zelf resettende temperatuurzekerings die het verwarmingselement aanstuurt. De temperatuurregelaar bewaakt de luchttemperatuur in de omgeving van de ventilatorkachel. De elektromotor van de ventilatorkachel wordt geschakeld door de temperatuurregelaar. De motor stopt als de temperatuurregelaar het verwarmingselement uitschakelt. De zelf resettende temperatuurzekerings schakelt de ventilatorkachel uit als kans op oververhitting bestaat.

Technische gegevens

Model	10530083
Beschermingsgraad	IP20
Spanning	220-240 V
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	3000 W
Stroomsterkte	12,5-13,6 A
Instelling	30/2000/3000 W
Reset-thermostaat	70°C
Afmetingen (mm)	310 x 248 x 323
Nettogewicht (kg)	3,1

1. Behuizing van kunststof met hittebestendige poedercoating.
2. Deze ventilatorkachel wordt geleverd met aansluitkabel en elektrostekker.

Bedieningspaneel



1. **Keuzeschakelaar links:** Keuzeschakelaar vermogensstanden
2. **Keuzeschakelaar rechts:** Keuzeschakelaar temperatuurregelaar

4. Gebruik van de ventilatorkachel

4.1 Plaats de ventilatorkachel rechtop op een stevige ondergrond, ver genoeg verwijderd van brandbare voorwerpen alsmede water en vochtige omgevingen.

4.2 Steek de stekker in het stopcontact.

4.3 Zet de keuzeschakelaar voor de temperatuurregelaar op MAX en laat de ventilatorkachel met vol vermogen lopen.

4.4 De ventilatorkachel wordt ingeschakeld als de vermogenskeuzeschakelaar op een van de vermogensstanden wordt gezet.

4.5 Zodra de ruimte de gewenste temperatuur bereikt, wordt het verwarmingselement uitgeschakeld; de ventilator draait echter door. Als de temperatuur daalt, wordt het apparaat weer ingeschakeld. De ventilatorkachel wordt dus op deze manier automatisch in- en uitgeschakeld en houdt zo de kamertemperatuur constant.

4.6 Om de ventilatorkachel uit te schakelen, draait u de temperatuurregelaar eerst op MIN en zet u de vermogensschakelaar in de stand "alleen ventilator". Laat de ventilatorkachel in deze instelling ca. twee minuten lopen, zodat deze afkoelt. Daarna pas schakelt u de ventilatorkachel uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

5. Reiniging en onderhoud

5.1 Voordat u de ventilatorkachel gaat schoonmaken, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u hem afkoelen. De behuizing wordt heel snel vuil. Deze dient regelmatig met een zachte doek te worden afgeveegd. Hardnekkig vuil kan met een doek, warm water (onder 50°C) en een huishoudreiniger worden verwijderd. De behuizing dient vervolgens met een droge doek te worden afgedroogd. Hierbij mag geen water in het binnenste van de ventilatorkachel terechtkomen! Spuit de ventilatorkachel nooit af; ook oplosmiddelen, wasbenzine enz. mogen niet worden gebruikt! De behuizing kan hierdoor beschadigd raken.

5.2 Veeg de voedingskabel en stekker af, droog deze en verpak deze in een plastic zak.

5.3 Als de ventilatorkachel moet worden opgeslagen, moet deze eerst volledig afkoelen en droog worden gehouden. Stop hem in een plastic zak en dan in een doos en bewaar de ventilatorkachel op een droge, goed geventileerde plaats.

6. Als er iets niet werkt

Klantenservice kan duur zijn! De meeste kleine problemen kunt u zelf verhelpen. Probeer eerst de volgende tips:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ventilatorkachel werkt niet! De stekker steekt in het stopcontact, de beide keuzeschakelaars zijn ingesteld.	De stekker steekt niet goed in het stopcontact.	Trek de stekker uit het stopcontact. Controleer stekker en stopcontact. Is alles normaal? Wiebelt of ontbreekt er niets? Steek de stekker weer in het stopcontact.
	Het stopcontact heeft geen voeding.	Het stopcontact moet voor de stekker passen - en werken!
Het verwarmingselement wordt niet heet resp. alleen de ventilator draait.	De vermogenskeuzeschakelaar staat op "uit" of "alleen ventilator".	Zet de keuzeschakelaar op de tweede of derde stand.
	De temperatuurregelaar is geactiveerd.	Draai aan de keuzeschakelaar voor de temperatuurregelaar en luister of u een "klik" te horen is en de temperatuurregelaar niet beschadigd is, zal het verwarmingselement automatisch worden ingeschakeld als de ventilator afkoelt.
	De zelf resettende temperatuurzekerings is geactiveerd.	Schakel de ventilatorkachel uit en controleer of de luchttoevoer of de uitgang wordt geblokkeerd. Trek de stekker uit het stopcontact en geef de zekering min. 10 minuten de tijd om zich te resetten voordat u probeert om de ventilatorkachel weer in te schakelen.
Abnormale geluiden	De ventilatorkachel staat niet goed.	Plaats deze rechtop op een vlakke ondergrond.

Afvalverwijdering



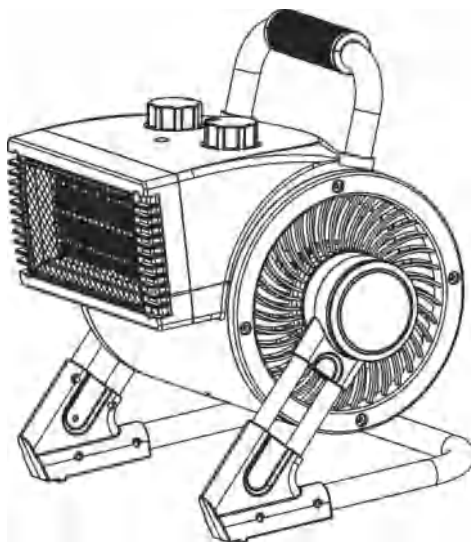
Milieubescherming

Elektrische producten niet samen met het huisvuil weggooien! Breng deze naar een inzamelpunt. Informatie over toepasselijke recyclingmogelijkheden verkrijgt u bij uw gemeente of bij uw officiële instantie voor afvalverwijdering.

Modelparameters: 10530083					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Soort ventilatorkachel, alleen voor elektrische ventilatorkachels voor magazijnen (kiezen!)	
Verwarming svermogen nominaal	Pnom	3	kW	Handmatige verwarmingsregeling met geïntegreerde temperatuurregelaar	[nee]
Min. verwarming svermogen (richtwaarde)	Pmin	2	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Max. continue verwarming svermogen	Pmax	3	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitensensor	[nee]
Hulpstroomopname				Verwarmingsvermogen met ventilator	[nee]
bij nominaal verwarming svermogen	elmax	(niet van toepassing)	kW	Regeling van verwarmingsvermogen / kamertemperatuur (kiezen!)	
bij min. verwarming svermogen	elmin	(niet van toepassing)	kW	Eentrap sverwarmingsvermogen / geen kamertemperatuurregeling	[nee]
in stand-bymodus	eISB	(niet van toepassing)	W	Twee of meer handmatige standen; geen kamertemperatuurregeling	[nee]
				met mechanische kamertemperatuurregeling	[ja]
				met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dag-timer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus week-timer	[nee]
Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk)					
				Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met "open raam"-detectie	[nee]
				met optionele afstandsbediening	[nee]
				met adaptieve inschakelregeling	[nee]
				met gebruiksduurbegrenzing	[nee]
				met zwarte-bolsensor	[nee]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Aanwijzing: Bij een elektrische ventilatorkachel voor binnenruimten mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming niet onder de aangegeven waarde bij nominaal verwarmingsvermogen van het betreffende apparaat liggen!					

SV

BRUKSANVISNING VÄRMEFLÄKT Modell: 10530083



Produkten är avsedd att användas i välisolerade utrymmen eller användas tillfälligt.

Endast för privat bruk.

Tillverkad av HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Särskilda säkerhetsföreskrifter

▲ WARNING

1.1 När du använder elektriska apparater måste du vidta vissa grundläggande försiktighetsåtgärder, inklusive följande:

1.2 Värmefläkten är inte avsedd att användas utomhus eller i fuktigt väder, i badrum eller andra våta eller fuktiga utrymmen.

1.3 Tänk på att värmefläkten blir väldigt varm och måste ställas på ett säkert avstånd från antändliga föremål som möbler och gardiner.

1.4 Värmefläkten får inte täckas för.

1.5 Värmefläkten får inte ställas rakt under ett eluttag.

1.6 Anslut inte värmefläkten till en timer eller annan utrustning som automatiskt kan sätta på den.

1.7 Värmefläkten får inte ställas i rum där brandfarliga vätskor eller gaser används eller förvaras.

1.8 Om du använder en förlängningssladd måste den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utsträckt.

1.9 Du får inte ansluta några andra apparater till samma uttag som värmefläkten.

1.10 Använd inte värmefläkten i närheten av bad, duschar eller simbassänger.

1.11 Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentanter eller liknande behöriga personer för att förhindra att en fara uppstår.

1.12 Se till att värmefläkten alltid är under uppsyn och håll barn och djur borta från den.

1.13 Ställ inte apparaten på fordon i rörelse eller andra platser där den riskerar att trilla.

1.14 Om du inte ska använda apparaten under längre tid kopplar du ur den. Lämna inte värmefläkten på länge åt gången. Dra kontakten rakt ut och dra aldrig ut den i sladden.

1.15 Håll värmefläkten borta från gardiner eller platser där

luftinloppet riskerar att blockeras.

1.16 Effektdelaren är vattentät medan den inte används. För att förhindra elchocker på grund av läckande ström får apparaten aldrig hanteras med blöta händer eller användas om det finns vatten på strömsladden.

1.17 Kassera inte elektriska apparater som osorterat avfall utan sortera dem rätt. Kontakta din lokala myndighet för mer information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater deponeras eller kastas på soptipp kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och infiltrera näringskedjan, vilket är skadligt för din hälsa och ditt välmående.



1.18 **WARNING:** För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas för.

1.19 Barn som är yngre än 3 år bör hållas borta från apparaten om de inte är under konstant uppsikt.

1.20 Barn från 3 till 8 års ålder får bara sätta på eller stänga av apparaten om den står eller har installerats i sin avsedda position och de är under uppsikt eller har instruerats i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår alla riskerna det innebär. Barn från 3 till 8 års ålder får inte koppla in, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.

1.21 **WARNING-**vissa delar av produkten kan bli väldigt varma och orsaka brännskador. Var särskilt noga om barn eller utsatta personer befinner sig i närheten av den.

1.22 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet och kunskap om de har erhållit vägledning eller instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de faror

som föreligger. Barn ska inte tillåtas leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

1.23 använd inte värmeelementet om det har tappats i golvet.

1.24 använd inte detta värmeelement om det finns synliga tecken av skador på det.

1.25 detta värmeelement ska vid användande stå på ett horisontellt och stabilt underlag.

1.26 VARNING: Använd inte detta värmeelement i små rum om de personer som använder eller vistas kontinuerligt i dessa rum inte är kapabla att på egen hand lämna rummet, såvida inte kontinuerlig tillsyn kan ordnas.

1.27 VARNING: För att minska ner risken för brand, så ska man hålla textilier, gardiner eller annat lättantändligt material på ett minsta avstånd av 1 meter från själva luftutloppet.

2. Beskrivning av symbolerna:

Symbolerna som används i den här bruksanvisningen är avsedda att uppmärksamma möjliga risker. Säkerhetssymbolerna och deras tillhörande beskrivningar måste läsas och förstås. Varningarna i sig motverkar inte riskerna och ersätter inte att vidta rätt åtgärder för att förebygga olyckor.



Innan du använder apparaten måste du läsa det motsvarande avsnittet i bruksanvisningen.



I enlighet med alla EU-direktiv som gäller för produkten

IP20

Kapslingsklass



Klass II



FÅR INTE TÄCKAS ÖVER

Varning: För att apparaten inte ska överhettas får den inte täckas över



Återvinn material som inte används istället för att kasta dem. Alla apparater och förpackningar måste sorteras och lämnas till en återvinningscentral så att de kan hanteras på ett miljövänligt sätt.

3. Inledning

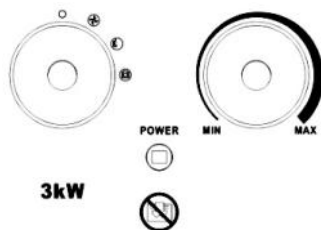
3.1 Beroendes på vilken typ av strömsladd värmeflärkten har får den bara användas i hushåll, lager och verkstäder, byggplatser eller växthus. Den har en termostat och en självåterställande automatisk avstängning för värmeelementen. Termostat som mäter lufttemperaturen och styr omgivningstemperaturen. Fläktens motor styrs av termostaten och stoppar om termostaten stänger av värmeelementet. Den självåterställande automatiska avstängningen stänger av värmeelementet för att förhindra att den överhettas.

Tekniska specifikationer

Modell	10530083
Kapslingsklass	IP20
Spänning	220-240 V
Frekvens	50 Hz
Minsta effekt	3000 W
Strömstyrka	12,5-13,6 A
inställningar	30/2000/3000 W
Återställande termostat	70 °C
Mått (mm)	310*248*323
NW (KG)	3,1

1. Hölje av plastplatta och täckt med värmeresistent pulver.
2. Kommer med sladd och kontakt.

Beskrivning av kontrollpanelen



1. **Vänster brytare:** väljer värmeinställningen
2. **Höger vred:** Termostat

4. Bruksanvisning

4.1 Placera värmeflärkten så att den står upprätt på ett stadigt underlag och på säkert avstånd från fuktiga utrymmen och brandfarliga föremål.

4.2 Anslut värmeflärkten till eluttaget.

4.3 Ställ in termostaten på MAX och kör värmeflärkten på högsta effekt.

4.4 Värmeflärkten startar när du ställer in brytaren på en av effektinställningarna.

4.5 När rummet når den önskade temperaturen stängs värmeelementet av även om flärkten fortsätter att gå. När temperaturen minskar startas värmeelementet igen. Värmeflärkten startar och stoppas automatiskt för att hålla rummets temperatur konstant.

4.6 Innan du stänger av värmeflärkten ställer du in termostaten på MIN och sätter brytaren i fläktens läge. Sedan låter du apparaten svalna i två minuter innan du stänger av värmeflärkten och drar ut kontakten.

5. Rengöring och underhåll

5.1 Innan du rengör apparaten drar du ut den ur uttaget och låter den svalna. Höljet blir enkelt smutsigt och torkas av med en mjuk tvättsvamp. Övriga smutsiga delar torkas av med en tvättsvamp som doppas i vatten och såpa med en temperatur på <math><50^{\circ}\text{C}</math> och torkar sedan av höljet med en ren trasa. Var noga med att inte låta vatten tränga in i apparaten. Stänk inte vatten på värmeflärkten och använd aldrig lösningsmedel som bensin för att rengöra värmeflärkten för att skydda höljet.

5.2 Rengör sladden och kontakten, torka av den och lägg den i en plastpåse.

5.3 Om värmeflärkten ska förvaras låter du den svalna först och förvarar den torrt. Täck den med en plastpåse, lägg den i en låda och förvara den i ett torrt och ventilerat utrymme.

6. Felsökning:

Många problem går enkelt att lösa så att du slipper ringa kundsupporten. Prova förslagen nedan och se om du kan åtgärda problemet innan du ringer servicecentret.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Värmefläkten fungerar inte trots att den är inkopplad och brytaren och termostaten är på.	Kontakten är lås, dålig kontakt	Dra ut kontakten och kontrollera anslutningen mellan kontakten och uttaget. Sätt sedan i den igen.
	Ingen ström i uttaget	Sätt i kontakten i rätt uttag
Apparaten blir inte varm eller bara fläkten fungerar	Brytaren står inte på en värmeinställning	Sätt brytaren på en värmeinställning
	Kontrollera termostaten	Vrid termostaten och lyssna om du hör något öppnas/stängas. Om du inte hör något klick och termostaten inte är skadad kommer värmefläkten automatiskt att stängas av när apparaten har svalnat
	Kontrollera den självvåterställande avstängningen	Stäng av värmefläkten och kontrollera om inloppet eller utloppet är blockerat. Dra ut kontakten och vänta i minst 10 minuter på att överhettningsskyddet återställs innan du försöker återställa värmefläkten.
Onormala ljud	Apparaten står inte upprätt	Ställ apparaten på ett jämnt underlag

Bortskaffning



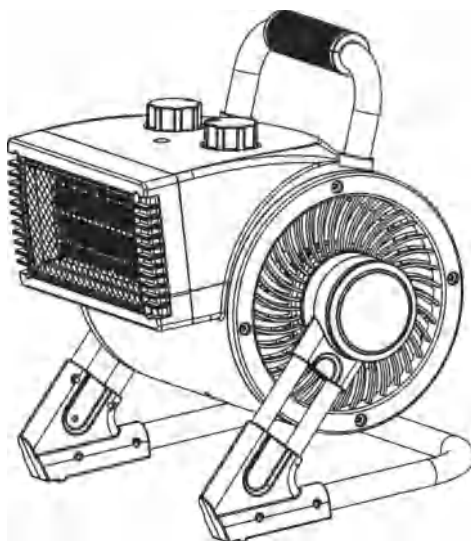
Miljöskydd

Elektriskt avfall får inte kastas som hushållsavfall. Lämna in det till en återvinningscentral. Hör med din lokala myndighet eller återförsäljare för mer information återvinning.

Modellnamn: 10530083					
Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmekälla, endast för elektriska värmeelement (välj ett)	
Nominell värmeeffekt	Pnom	3	kW	Manuell värmekontroll med inbyggd termostat	[nej]
Minsta värmeeffekt (indikativ)	Pmin	2	kW	Manuell värmekontroll med feedback för rumsvärme och/eller utomhusvärme	[nej]
Högst kontinuerlig värmeeffekt	Pmax	3	kW	Elektrisk värmekontroll med feedback för rumsvärme och/eller utomhusvärme	[nej]
Extra strömförbrukning				Fläktassisterad värmeeffekt	[nej]
Vid nominell värmeeffekt	elmax	N/A	kW	Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj en)	
Vid minsta värmeeffekt	elmin	N/A	kW	Enkel värmeeffekt utan rumstemperaturkontroll	[nej]
I standbyläge	eISB	N/A	W	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll	[nej]
				Med mekanisk termostat och rumstemperaturkontroll	[ja]
				Med elektrisk rumstemperaturkontroll	[nej]
				Elektrisk rumstemperaturkontroll och dagtimer	[nej]
				Elektrisk rumstemperaturkontroll och veckotimer	[nej]
				Övriga kontroller (flera val möjliga)	
				Rumstemperaturkontroll med närvarodetektor	[nej]
				Rumstemperaturkontroll med öppen fönsterdetektor	[nej]
				Med avståndskontroll	[nej]
				Med adaptiv startkontroll	[nej]
				Med drifttidsgräns	[nej]
				Med svart lampsensor	[nej]
Kontaktuppgifter:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Obs: För elektriska värmeelement får den uppmätta säsongsmässiga uppvärmningseffekten inte vara sämre än apparatens deklarerade nominella värmeeffekt.					

CZ

NÁVOD K OBSLUZE HORKOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR Model: 10530083



Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Pouze pro soukromé použití!

Vyrobena pro HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Zvláštní pokyny pro bezpečnost

▲ WARNING

- 1.1** Když používáte elektrické spotřebiče, měli byste vždy dodržovat některá důležitá základní pravidla pro bezpečnost – zejména následující:
- 1.2** Horkovzdušný ventilátor se nesmí používat venku, zejména za vlhkého počasí. Také ne v koupelně nebo v podobných vlhkých místnostech.
- 1.3** Nikdy nezapomeňte, že horkovzdušný ventilátor může být velmi horký. Proto musí vždy stát v bezpečné vzdálenosti od všech hořlavých předmětů, jako např. nábytku, záclon atd.
- 1.4** Horkovzdušný ventilátor nikdy nezakrývejte!
- 1.5** Nestavte horkovzdušný ventilátor přímo pod zásuvku!
- 1.6** Nikdy nepoužívejte horkovzdušný ventilátor s časovači nebo podobnými přístroji, které jej mohou automaticky (bez dozoru) zapnout a vypnout!
- 1.7** Nikdy nepoužívejte horkovzdušný ventilátor v místnostech, kde se používají nebo skladují hořlavé plyny nebo kapaliny!
- 1.8** Měli byste se vyvarovat použití prodlužovacích kabelů, v případě jejich použití by měly být co nejkratší a zcela rozvinuté.
- 1.9** Nikdy nepřipojujte horkovzdušný ventilátor do stejné zásuvky s jinými spotřebiči!
- 1.10** Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu!
- 1.11** Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn výrobcem, servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- 1.12** Nikdy nenechávejte horkovzdušný ventilátor bez dozoru! Zabraňte v přístupu dětem a zvířatům!
- 1.13** Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor na pohyblivé plošiny (vozidla!), nebo na podobné předměty, ze kterých by mohl snadno spadnout!

1.14 Když horkovzdušný ventilátor nepoužíváte, vždy jej odpojte od elektrické sítě! Nikdy nenechávejte horkovzdušný ventilátor delší dobu bez dozoru! Nikdy netahejte za elektrický kabel! Při odpojování elektrického přístroje od sítě vždy uchopte zástrčku.

1.15 Nikdy nestavte horkovzdušný ventilátor do blízkosti záclon – ani nikam jinam, kde hrozí nebezpečí zablokování větracích štěrbin.

1.16 Přípoj proudu je vodotěsný, když se nepoužívá. Nikdy se nedotýkejte horkovzdušného ventilátoru mokřýma rukama nebo když je kabel mokřý! Mohou se vyskytnout plíživé proudy (tj. proud teče na neočekávaných místech) a může dojít k nebezpečným úderům elektrickým proudem!

1.17 Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu! Existují speciální sběrná místa a sběrné služby. Informujte se na místním obecním úřadu. Pokud elektrické přístroje skončí na skládkách popř. v přírodě, mohou se nebezpečné látky dostat do podzemních vod a potravinového řetězce, což v konečném důsledku škodí všem.



1.18 **VÝSTRAHA:** Horkovzdušný ventilátor nikdy nezakrývejte! Mohl by se přehřát.

1.19 Nenechávejte děti do 3 let v blízkosti horkovzdušného ventilátoru. V případě pochyb je nutné na ně příslušně dohlížet.

1.20 Děti od 3 do 8 let mohou tento horkovzdušný ventilátor zapínat a vypínat, pokud je správně umístěn nebo instalován dospělou osobou a dítě rozumí jeho použití a nebezpečí, nebo je pod řádným dohledem. Děti od 3 do 8 let nesmějí tento horkovzdušný ventilátor ani připojovat, ani nastavovat nebo čistit/udržovat.

1.21 **POZOR** – některé části horkovzdušného ventilátoru se

mohou silně ohřát a způsobit popálení! Opatrnost je nutná zejména tehdy, když se v místnosti nacházejí zvláště ohrožené osoby (děti, senioři, osoby se zdravotním postižením).

1.22 Také děti od 8 let a nezkušené/neinformované osoby a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi nebo s omezeným vnímáním mohou používat tento horkovzdušný ventilátor za určitých okolností. Musí být náležitě poučeni o bezpečném zacházení a nebezpečích popř. jim musí být poskytnuta pomoc. Tento horkovzdušný ventilátor není hračka pro děti! Děti nesmí provádět péči nebo čištění tohoto horkovzdušného ventilátoru bez dohledu.

1.23 Nenechte horkovzdušný ventilátor spadnout! V případě, že horkovzdušný ventilátor spadl, jej již nepoužívejte!

1.24 Nepoužívejte horkovzdušný ventilátor, pokud jeví příznaky poškození!

1.25 Postavte horkovzdušný ventilátor na rovnou a stabilní podložku!

1.26 **VÝSTRAHA:** Nepoužívejte horkovzdušný ventilátor v malých místnostech, pokud přítomné osoby nemohou místnost samostatně opustit! V případě pochyb musí být vždy přítomna dohlížející osoba.

1.27 **VÝSTRAHA:** Nebezpečí požáru! Textilie, záclony a závěsy i jiné hořlavé předměty udržujte nejméně 1 metr od výstupu vzduchu z horkovzdušného ventilátoru.

2. Symboly:

Zvláštní nebezpečí horkovzdušného ventilátoru jsou zde znázorněna symboly. Je důležité, aby osoby, které horkovzdušný ventilátor používají, těmto symbolům a vysvětlením přesně rozuměly. Výstrahy ale nemohou zabránit nebezpečí. Lidé je musí dodržovat a vždy se chovat správně a bezpečně!



Když používáte horkovzdušný ventilátor, přečtěte si návod k obsluze! Toto proveďte i později, abyste měli jistotu!



Odpovídá příslušným směrnicím EU pro výrobky tohoto druhu

IP20

Přívod vzduchu



třída II



NEZAKRÝVAT!

Výstraha: Nezakrývat! Horkovzdušný ventilátor by se mohl přehřát!



Odpad a zbytky materiálů musí být řádně likvidovány! Materiály balení se musí recyklovat. Pro staré přístroje existují sběrná místa a sběrné služby.

3. Úvod

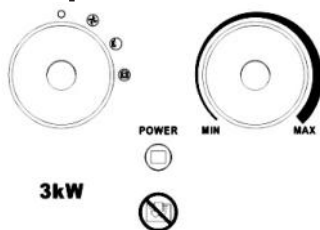
3.1 Tento horkovzdušný ventilátor je v různých provedeních pro soukromé byty, sklady, dílny, staveniště a skleníky. Přístroje jsou případně vybaveny různými přívodními kabely. Horkovzdušný ventilátor je vybaven regulátorem teploty a automatickou teplotní pojistkou, které ovládají topný prvek. Regulátor teploty hlídá teplotu vzduchu v blízkosti horkovzdušného ventilátoru. Elektromotor horkovzdušného ventilátoru je spínán regulátorem teploty. Motor se zastaví, když regulátor teploty vypne topný prvek. Automatická teplotní pojistka vypne horkovzdušný ventilátor, když hrozí nebezpečí jeho přehřátí.

Technické údaje

Model	10530083
Třída ochrany před vodou	IP20
Napětí	220-240 V
Kmitočet	50 Hz
Příkon	3000 W
Proud	12,5-13,6 A
Nastavení	30/2000/3000 W
Reset termostatu	70 °C
Rozměry (mm)	310*248*323
Hmotnost netto (kg)	3,1

1. Kryt z plastu s tepelně odolným práškovým lakem.
2. Tento horkovzdušný ventilátor se dodává s přípojovacím kabelem a elektrickou zástrčkou.

Ovládací panel



1. **Přepínač vlevo:** Přepínač stupňů výkonu
2. **Přepínač vpravo:** Přepínač regulátoru teploty

4. Používání horkovzdušného ventilátoru

4.1 Postavte horkovzdušný ventilátor ve vzpřímené poloze na robustní podložku v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů i vody a vlhkého prostředí.

4.2 Zastrčte zástrčku do zásuvky.

4.3 Nastavte přepínač regulátoru teploty na MAX a nechte horkovzdušný ventilátor běžet na plný výkon.

4.4 Horkovzdušný ventilátor se zapne, když je přepínač výkonu nastaven na jeden z výkonových stupňů.

4.5 Jakmile místnost dosáhne požadované teploty, topný prvek a motor se vypnou. Když teplota klesne, přístroj se opět zapne. Horkovzdušný ventilátor se takto automaticky zapíná a vypíná a tím udržuje konstantní teplotu místnosti.

4.6 Pro vypnutí horkovzdušného ventilátoru nejprve nastavte regulátor teploty na MIN a přepínač výkonu nastavte na „pouze ventilátor“. Nechte horkovzdušný ventilátor v tomto nastavení běžet asi dvě minuty, aby vychladl. Teprve potom jej vypněte a vytáhněte zástrčku.

5. Péče a čištění

5.1 Před čištěním horkovzdušného ventilátoru jej odpojte a nechte vychladnout. Na krytu se velmi rychle usazují nečistoty. Měl by se často otírat měkkou utěrkou. Úporné nečistoty lze odstranit utěrkou, teplou vodou (do 50 °C) a čisticím prostředkem pro domácnost. Potom by se měl kryt osušit suchou utěrkou. Přitom se dovnitř horkovzdušného ventilátoru nesmí dostat voda! Nikdy horkovzdušný ventilátor „neostříkávejte“; nesmí se používat ani rozpouštědla, čisticí benzín atd.! Kryt by se mohl poškodit.

5.2 Elektrický kabel a zástrčku otřete, osušte a zabalte do plastového sáčku.

5.3 Když má být horkovzdušný ventilátor uskladněn, měl by nejprve zcela vychladnout a být v suchu. Dejte jej do plastového sáčku a potom do kartonové krabice, kterou uložíte na suchém, dobře větraném místě.

6. Když něco nefunguje

Servis může být drahý! Většinu malých problémů můžete vyřešit sami. Nejprve vyzkoušejte následující tipy:

Problém	Možná příčina	Řešení
Horkovzdušný ventilátor nefunguje! Zástrčka je zastrčena, oba přepínače jsou nastaveny.	Zástrčka není zastrčena správně.	Vytáhněte zástrčku. Zkontrolujte zástrčku a zásuvku. Vše je normální? Nic se nevíklá nebo nechýbí? Znovu zastrčte zástrčku.
	V zásuvce není proud.	Zásuvka musí pro zástrčku pasovat – a musí fungovat!
Topný prvek se nezahřívá popř. běží jen ventilátor.	Přepínač výkonu je nastaven na „vyp“ nebo „pouze ventilátor“.	Otočte přepínač do druhé nebo třetí polohy.
	Regulátor teploty byl zapnut.	Otočte přepínačem regulátoru teploty a poslouchejte, zda se ozve cvaknutí při sepnutí. Pokud není slyšet „cvaknutí“ a regulátor teploty není poškozen, zapne se topný prvek automaticky po ochlazení ventilátorem.
	Automatická teplotní pojistka byla aktivována.	Vypněte horkovzdušný ventilátor a zkontrolujte, zda není zablokován přívod nebo výstup vzduchu. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a dejte pojistce min. 10 minut, aby se sama resetovala, než se pokusíte horkovzdušný ventilátor znovu zapnout.
Nezvyklé zvuky	Horkovzdušný ventilátor nestojí správně.	Postavte jej na rovně na rovnou plochu.

Likvidace



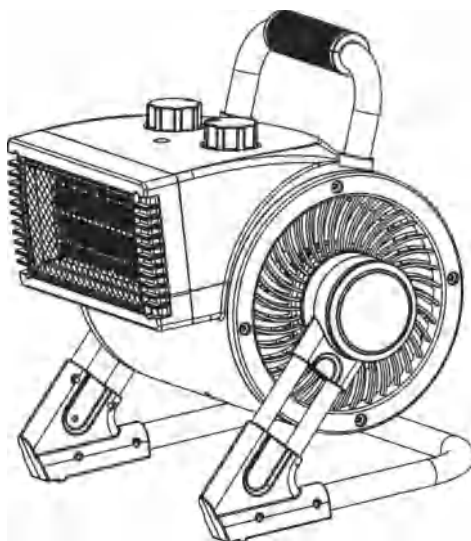
Ochrana životního prostředí

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s domovním odpadem! Obraťte se na sběrnou. O vhodných možnostech recyklace se informujte u Vaší obce nebo odpadové firmy.

Parametry modelu: 10530083					
Výrobek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobek	Jednotka
Topný výkon				Druh horkovzdušného ventilátoru, pouze pro elektrické horkovzdušné ventilátory pro skladovací prostory (Zvolte!)	
Jmenovitý topný výkon	Pnom	3	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	Pmin	2	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	Pmax	3	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s ventilátorem	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	elmax	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (Zvolte!)	
při min. topném výkonu	elmin	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	elSB	(nepoužitelné)	W	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ne]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ano]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Upozornění: U horkovzdušného ventilátoru pro vnitřní prostory nesmí být naměřená sezónní energetická účinnost vytápění prostoru ηs nižší než deklarovaná hodnota při jmenovitém topném výkonu daného přístroje!					

SK

NÁVOD NA OBSLUHU OHRIEVAČ VZDUCHU Model: 10530083



Tento výrobok je určený iba na používanie v dobre izolovaných priestoroch alebo na príležitostné používanie.

Len na súkromné používanie!

Vyrobené pre spoločnosť **HORNBACH Baumarkt AG**
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Špeciálne pokyny pre bezpečnosť

▲ WARNING

1.1 Pokiaľ používate elektrické spotrebiče, existuje niekoľko dôležitých základných bezpečnostných pravidiel, ktoré by ste mali vždy dodržiavať - hlavne nasledujúce:

1.2 Ohrievač vzduchu sa nesmie používať v exteriéri, predovšetkým nie vo vlhkom počasí. Tiež nie v kúpeľniach alebo iných, vlhkých a lepkavých priestoroch.

1.3 Nikdy nezabúdajte, že ohrievač vzduchu môžu byť veľmi horúci. Preto sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od všetkých horľavých predmetov, ako je napr. nábytok, záclony a pod.

1.4 Ohrievač vzduchu nesmiete nikdy zakrývať!

1.5 Nikdy neukladajte ohrievač vzduchu priamo pod zásuvku!

1.6 nepoužívajte ohrievač vzduchu s časovačmi alebo podobnými prístrojmi, ktoré ho môžu automaticky zapínať a vypínať (bez dozoru)!

1.7 Nikdy nepoužívajte ohrievač vzduchu v priestoroch, kde sa používajú alebo skladujú horľavé plyny alebo kvapaliny!

1.8 Mali by ste sa vyhnúť predlžovacím káblom, pri používaní by ale mali byť čo najkratšie a úplne rozvinuté.

1.9 Nepripájajte ohrievač vzduchu spolu s inými zariadeniami do rovnakej zásuvky!

1:10 Neumiestňujte ohrievač vzduchu s ventilátorom priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna!

1.11 Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo príslušne kvalifikovaný personál, aby ste sa mohli vyhnúť akémukoľvek ohrozeniu.

1.12 Nikdy nenechávajte ohrievač vzduchu bez dozoru!
Udržujte deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti!

1.13 Ohrievač vzduchu nikdy neumiestňujte na pohyblivé plošiny (vozidlá!) - alebo podobné objekty, na ktorých by sa

mohol ľahko prevrátiť!

1.14 Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho vypojte z elektrickej siete! Nikdy nenechávajte ohrievač dlhší čas bez dozoru! Nikdy neľahajte za elektrický kábel! Pri odpájaní elektrického spotrebiča vždy uchopte zástrčku.

1.15 Ohrievač vzduchu nikdy neumiestňujte do blízkosti záclon - alebo aj na iné miesta, kde existuje riziko zablokovania vetracích otvorov.

1.16 Napájacia prípojka je vodotesná, keď sa nepoužíva. Nikdy sa nedotýkajte ohrievača vzduchu mokrými rukami, alebo keď je kábel mokrý! Môže dôjsť k zvodovým prúdom (t. j. prúd preteká na neočakávaných miestach) a k nebezpečným úrazom elektrickým prúdom!

1.17 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu! Existujú špeciálne zberné miesta a zberné služby. Informujte sa na svojom mestskom úrade. Pokiaľ skončia elektronické zariadenia na skládkach odpadu alebo v prírode, nebezpečné látky sa môžu dostať do spodných vôd a potravinového reťazca, čo v konečnom dôsledku poškodí každého.



1.18 **VÝSTRAHA:** Nikdy nezakrývajte ohrievač vzduchu! Mohol by sa prehriať.

1.19 Udržujte deti mladšie ako 3 roky mimo tohto ohrievača vzduchu. V prípade pochybností musia byť pod príslušným dohľadom.

1.20 Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu tento ohrievač vzduchu zapínať a vypínať za predpokladu, že ho správne umiestnia alebo nainštalujú dospelí a dieťa rozumie jeho používaniu a nebezpečenstvám a/alebo je pod náležitým dohľadom. Ošetrovanie, čistenie, pripojenie a nastavenie ohrievača vzduchu by však nemalo byť prenechané deťom v tejto vekovej

kategórii.

1.21 UPOZORNENIE - Niektoré časti ohrievača vzduchu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny! Opatrnosť je potrebná predovšetkým vtedy, keď sa v miestnosti nachádzajú obzvlášť zraniteľné osoby (deti, dôchodcovia, invalidi).

1.22 Tento ohrievač vzduchu môžu za určitých okolností používať aj deti od 8 rokov a neskúsené/nekvalifikované osoby a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami alebo obmedzeným vnímaním. Musia byť primerane informovaní o bezpečnej manipulácii a nebezpečenstvách, prípadne im musí byť poskytnutá pomoc. Tento ohrievač vzduchu nie je hračka! Deti nesmú ošetrovať alebo čistiť tento ohrievač vzduchu bez dozoru!

1.23 Nenechajte spadnúť ohrievač vzduchu! Ohrievač vzduchu nesmiete v prípade pádu viac používať!

1.24 Ohrievač vzduchu nepoužívajte, pokiaľ vykazuje známky poškodenia!

1.25 Postavte ohrievač vzduchu na rovný a stabilný povrch!

1.26 VÝSTRAHA: Nepoužívajte ohrievač v malých miestnostiach, pokiaľ nedokážu prítomní ľudia sami opustiť miestnosť! V prípade pochybností musí byť vždy prítomný dozor.

1.27 VÝSTRAHA: Riziko požiaru! Udržiavajte textílie, záclony, závesy a iné horľavé predmety vo vzdialenosti minimálne 1 meter od výstupu vzduchu z ohrievača.

2. Symboly:

Zvláštne nebezpečenstvá ohrievača vzduchu sú tu znázornené symbolmi. Je dôležité, aby osoby, ktoré používajú ohrievač vzduchu, úplne rozumeli týmto symbolom a vysvetleniam. Varovania však nemôžu zabrániť nebezpečenstvu. Ľudia ich musia dodržiavať a správať sa vždy správne a bezpečne!



Keď používate ohrievač vzduchu, musíte si prečítať návod na používanie! Pokračujte v tom aj neskôr, aby ste mali istotu!



Zodpovedá príslušným smerniciam EÚ pre výrobky tohto typu

IP20

Prívod vzduchu



Trieda II



NEZAKRÝVAŤ!

Varovanie: Nezakrývať! Ohrievač vzduchu sa môže prehriať!



Odpad a zvyšky sa musia odborne zlikvidovať! Obalové materiály sa musia recyklovať. Pre staré prístroje existujú zberné miesta a služby vyzdvihnutia.

3. Úvod

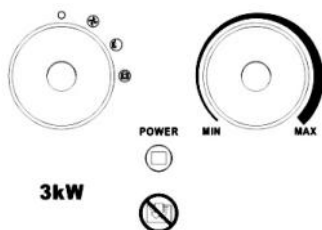
3.1 Tento ohrievač vzduchu máme k dispozícii v rôznych verziách pre súkromné byty, sklady, dielne, stavby a skleníky. Zariadenia môžu byť vybavené rôznymi napájacími káblami. Ohrievač vzduchu disponuje regulátorom teploty a samočinnú tepelnú poistku, ktorá ovláda vykurovacie teleso. Regulátor teploty monitoruje teplotu vzduchu v okolí ohrievača vzduchu. Elektromotor ohrievača vzduchu nie je spínaný regulátorom teploty. Motor sa zastaví, aj keď regulátor teploty vypne ohrievací prvok. Tepelná poistka so samočinným reštartom vypne ohrievač vzduchu, ak hrozí nebezpečenstvo jeho prehriatia.

Technické údaje

Model	10530083
Trieda ochrany vody	IP20
Napätie	220-240V
Frekvencia	50Hz
Príkion	3000W
Intenzita prúdu	12,5-13,6A
Nastavenie	30/2000/3000W
Reštart termostatu	70 °C
Rozmery (mm)	310*248*323
Hmotnosť netto (kg)	3.1

1. Plastové puzdro s práškovým náterom odolným proti teplu.
2. Tento ohrievač vzduchu sa dodáva s pripojovacím káblom a elektrickou zástrčkou.

Spínací panel



1. Spínač s voľbami vľavo: Spínač s voľbami výkonových stupňov
2. Spínač s voľbami vpravo: Spínač s voľbami regulácie teploty

4. Používanie ohrievača vzduchu

4.1 Umiestnite ohrievač vzduchu kolmo na pevný povrch dostatočne ďaleko od horľavých predmetov, vody a vlhkého prostredia.

4.2 Zastrčte zástrčku do zásuvky.

4.3 Prepnite vypínač s voľbami na reguláciu teploty do polohy MAX a spustíte ohrievač na plný výkon.

4.4 Ohrievač vzduchu sa zapne, keď je výkonový spínač nastavený na niektorý výkonový stupeň.

4.5 Akonáhle sa dosiahne v miestnosti požadovaná teplota, ohrievací prvok sa vypne; rotor však beží ďalej.. Pokiaľ klesne teplota, ohrievací prvok sa opäť zapne. Týmto spôsobom sa ohrievač vzduchu automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.

4.6 Na vypnutie ohrievača vzduchu najskôr prepnite regulátor teploty do polohy MIN a nastavte istič do polohy „iba ventilátor“. Nechajte bežať ohrievač vzduchu v tomto nastavení asi dve minúty, aby vychladol. Až potom by ste ho mali vypnúť a vytiahnuť zástrčku.

5. Ošetrovanie a čistenie

5.1 Skôr, než začnete čistiť ohrievač vzduchu, ho odpojte a nechajte vychladnúť. Teleso sa veľmi rýchlo znečistí. Malo by sa často poutierať mäkkou handričkou. Veľmi odolné nečistoty sa dajú odstrániť handričkou, teplou vodou (pod 50 °C) a čistiacim prostriedkom do domácnosti. Teleso sa potom musí vysušiť pomocou suchej handričky. Pritom sa nesmie dostať voda dovnútra ohrievača vzduchu! Ohrievač vzduchu nikdy „neoplachujte“; nesmú sa používať ani rozpúšťadlá, technický benzín a pod.! Mohlo by sa poškodiť teleso.

5.2 Elektrický kábel a zástrčku musíte utrieť, osušiť a zabaliť do plastového vrečka.

5.3 Pokiaľ sa musí ohrievač vzduchu uskladniť, mal by sa najprv úplne vychladnúť a udržiavať v suchu. Vložte ho do plastového vrečka a potom do škatule a skladujte na suchom mieste s dobrou ventiláciou.

6. AK NIEČO NEFUNGUJE

Zákaznícky servis môže byť drahý! Väčšinu drobných problémov dokážete odstrániť sami. Vyskúšajte najskôr nasledujúce tipy:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ohrievač vzduchu nefunguje! Zástrčka je zastrčená, oba prepínače s voľbami sú nastavené.	Zástrčka nesedí správne.	Vytiahnite zástrčku. Skontrolujte zástrčku a zásuvku. Všetko normálne? Nič sa nehýbe ani nechýba? Opäť zastrčte zástrčku.
	Zásuvka je bez prúdu.	Zásuvka sa musí hodiť do zástrčky - a fungovať!
Ohrievací prvok sa nezohrieva alebo beží iba ventilátor.	Prepínač výkonu je nastavený na „vypnuté“ alebo „iba ventilátor“.	Otočte prepínač do druhej alebo tretej polohy.
	Bol aktivovaný regulátor teploty.	Otočte spínačom s voľbami pre regulátor teploty a počúvajte, či zaznie zvuk spínania. Pokiaľ nedôjde ku „kliknutiu“ a regulátor teploty nie je poškodený, ohrievací prvok sa automaticky zapne, keď sa ventilátor ochladí.
	Teplotná poistka so samočinným reštartom sa aktivovala.	Vypnite ohrievač vzduchu a skontrolujte, či nie je zablokovaný prívod alebo odvod vzduchu. Pred opätovným zapnutím ohrievača vzduchu vytiahnite zástrčku a počkajte aspoň 10 minút, kým sa poistka sama vynuluje.
Neobvyklý hluk	Ohrievač vzduchu dobre nestojí.	Postavte ho vzpriamene na rovnú plochu.

Likvidácia



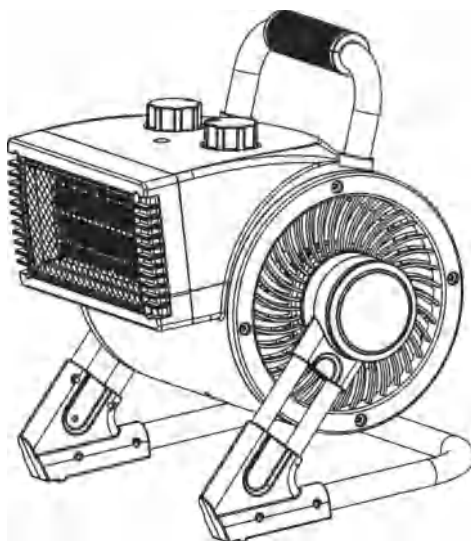
Ochrana životného prostredia

Elektrické výrobky neodhadzujte do domového odpadu! Obráťte sa na zberné miesto. Informujte sa vo vašom bydlisku, alebo v niektorom mieste zberu odpadov o vhodných možnostiach opätovného použitia produktov po skončení ich životnosti.

Parametre modelu: 10530083					
Výrobok	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobok	Jednotka
Ohrievací výkon				Typ ohrievača vzduchu, iba pre elektrické ohrievače vzduchu do skladov (Vyberte!)	
Menovitý ohrievací výkon	Pnom	3	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu s integrovaným regulátorom teploty	[nie]
Min. ohrievací výkon (orientačná hodnota)	Pmin	2	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Max. kontinuálny ohrievací výkon	Pmax	3	kW	Elektronická regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Príkion pomocného prúdu				Ohrievací výkon s ventilátorom	[nie]
pri bežnom ohrievacom výkone	elmax	(neaplikuje sa)	kW	Regulácia ohrievacieho výkonu/priestorovej teploty (Zvoliť!)	
pri min. ohrievacom výkone	elmin	(neaplikuje sa)	kW	Jednostupňový ohrievací výkon/žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
v pohotovostnom režime	eISB	(neaplikuje sa)	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov; žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
				s mechanickou reguláciou priestorovej teploty	[ja]
				s elektronickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus týždenný časovač	[nie]
				Iné možnosti regulácie (možná viacnásobná voľba)	
				Regulácia priestorovej teploty s identifikáciou prítomnosti	[nie]
				Regulácia priestorovej teploty a identifikáciou „Otvorené okno“	[nie]
				s voliteľným diaľkovým ovládaním	[nie]
				s prispôsobivým riadením zapnutia	[nie]
				s obmedzením prevádzky	[nie]
				s čiernym guľatým senzorom	[nie]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Oznámenie: V prípade elektrického ohrievača vzduchu do interiéru nesmie byť nameraná sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs nižšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom vykurovacom výkone príslušného prístroja!					

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE AEROTERMĂ Model: 10530083



Acest articol este destinat pentru spații bine izolate, respectiv pentru utilizare ocazională.

Numai pentru uz privat!

Fabricat pentru HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com



ED_20220401

1. Indicații speciale pentru securitate

▲ WARNING

1.1 Atunci când folosiți aparate electrice trebuie să respectați întotdeauna câteva reguli importante de securitate - în special pe următoarele:

1.2 Nu este permisă utilizarea aerotermei în spații exterioare, în special în caz de vreme umedă. Nici în baie sau în spații similare, umede și jilave.

1.3 Nu uitați niciodată că aeroterma poate deveni foarte fierbinte. De aceea trebuie să stea întotdeauna să fie amplasată la o distanță sigură de toate obiectele inflamabile, ca de ex. mobile, perdele și draperii ș.a.

1.4 Nu acoperiți niciodată aeroterma!

1.5 Nu așezați niciodată aeroterma direct sub o priză electrică!

1.6 Nu utilizați niciodată aeroterma cu temporizatoare sau dispozitive similare, care pot să o pornească sau să o oprească automat (nesupravegheat)!

1.7 Nu utilizați niciodată aeroterma în spații unde se utilizează sau sunt depozitate gaze sau lichide inflamabile!

1.8 Trebuie să se evite folosirea cablurilor prelungitoare, iar în caz de utilizare acestea trebuie să fie menținute cât mai scurte sau derulate ori desfășurate complet.

1.9 Niciodată nu conectați aeroterma împreună cu alte aparate la aceeași priză electrică!

1.10 Nu amplasați niciodată aeroterma direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină!

1.11 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, departamentul de service sau o altă persoană calificată corespunzător pentru a se evita orice pericol.

1.12 Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată! Copiii și animalele trebuie să fie ținute la distanță de produs!

1.13 Aeroterma nu trebuie să fie amplasată niciodată pe platforme mobile (vehicule!) - sau obiecte similare, de pe care ar putea apoi să cadă cu ușurință!

1.14 Aeroterma trebuie scoasă întotdeauna din priză atunci când nu mai este nevoie de ea! Aeroterma nu se lasă niciodată nesupravegheată un timp mai îndelungat! Nu trageți niciodată de un cablu electric! Apucați întotdeauna de ștecher atunci când scoateți un aparat electric din priza de alimentare.

1.15 Nu amplasați niciodată aeroterma în apropiere de perdele sau draperii - sau în alte locuri unde există pericolul blocării fanțelor pentru aer.

1.16 Conexiunea de alimentare electrică este etanșă la apă atunci când nu este utilizată. Nu atingeți niciodată aeroterma cu mâinile ude sau atunci când cablul este ud! Ar putea să se producă curenți electrice de scurgere (adică curentul electric curge prin locuri neașteptate), și este posibil să apară șocuri electrice periculoase!

1.17 Aparatele electrice nu trebuie să fie aruncate în gunoiul menajer! Există zone speciale de colectare și preluare a acestor deșeuri. Informați-vă de la administrația locală. Dacă aparatele electrice ajung în groapa de gunoi, resp. în natură, atunci este posibil ca substanțele periculoase conținute să ajungă în pânza freatică și în lanțul alimentar, ceea ce, în final, dăunează tuturor.



1.18 AVERTIZARE: Nu acoperiți niciodată aeroterma! Aceasta s-ar putea supraîncălzi.

1.19 Copiii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de această aerotermă. În cazul în care aveți îndoieli că acest lucru este posibil, atunci trebuie ca copiii să fie supravegheați corespunzător.

1.20 Copiii cu vârste între 3 și 8 ani li se permite pornirea și oprirea acestei aeroterme, dacă aeroterma a fost amplasată sau instalată corect de adulți și copilul înțelege utilizarea acesteia și pericolele aferente, resp. dacă copilul este supravegheat corespunzător. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie nici să pornească aeroterma, și nici să o seteze sau să o curețe / întrețină.

1.21 ATENȚIE - Unele piese ale aerotermei pot deveni foarte fierbinți și pot produce arsuri! Se recomandă atenție mărită mai ales în situația în care în caameră se află persoane cu risc sporit (copii, vârstnici, persoane cu handicap).

1.22 În plus, copiii de peste 8 ani, precum și persoanele fără experiență / neștiutoare și persoanele cu capacitate fizică și mentală redusă sau capacitate senzorială limitată pot să utilizeze această aerotermă numai în anumite situații. Acestor persoane trebuie să li se comunice în mod adecvat informațiile despre pericole și manipularea în siguranță a aparatului, resp. să li se ofere asistență. Această aerotermă nu este o jucărie pentru copii! Fără supraveghere adecvată, copiii nu au voie să întrețină, resp. să curețe această aerotermă.

1.23 Nu lăsați aeroterma să cadă! În cazul unei căderi a aerotermei, aceasta nu se va mai folosi ulterior!

1.24 Nu mai utilizați aeroterma, dacă sunt vizibile indicii de deteriorare!

1.25 Aeroterma trebuie să fie așezată pe o suprafață plană și rezistentă!

1.26 AVERTIZARE: Nu utilizați aeroterma în spații mici, atunci când persoanele prezente nu pot părăsi în mod autonom spațiul respectiv! În cazul în care există îndoieli trebuie să fie întotdeauna prezentă o persoană supraveghetoare.

1.27 AVERTIZARE: Pericol de incendiu! Textilele, perdelele și draperiile, precum și alte obiecte inflamabile trebuie să fie menținute la o distanță de cel puțin 1 metru de deschiderea de ieșire a aerului de la aerotermă.

2. Simboluri:

Pericolele speciale legate de aeroterma sunt reprezentate aici prin simboluri. Este important ca persoanele care utilizează aeroterma să înțeleagă cu exactitate simbolurile și explicațiile. Avertizările nu pot însă împiedica pericolele. Oamenii trebuie să respecte și să urmeze avertizările și să se comporte întotdeauna corect și respectând indicațiile de securitate!



Atunci când doriți să utilizați aeroterma, citiți manualul cu instrucțiunile de utilizare! Faceți acest lucru și ulterior, iar și iar, pentru detalii, în scopul de a fi siguri!



Îndeplinește cerințele directivelor UE relevante pentru produse de acest fel

IP20

Alimentare cu aer



Clasa II



A NU SE ACOPERI!

Avertizare: A nu se acoperi! Aeroterma s-ar putea supraîncălzi!



Deșeurile și materiale reziduale trebuie să fie reciclate corespunzător! Ambalajele trebuie să fie reciclate. Pentru aparatele vechi există centre de colectare și servicii de colectare și ridicare.

3. Introducere

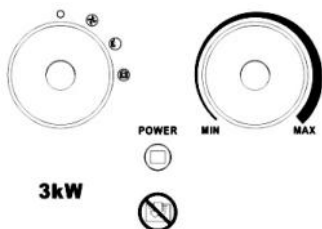
3.1 Această aerotermă este disponibilă sub forma unor modele diverse pentru locuințe particulare, depozite, ateliere, șantiere și sere. Aparatele sunt dotate după caz cu cabluri de alimentare cu curent electric diferite. Aeroterma dispune de un termostat și o protecție termică autoresetabilă, care controlează elementul de încălzire. Termostatul supraveghează temperatura aerului din vecinătatea aerotermei. Electromotorul aerotermei este controlat de termostat. Motorul se oprește în cazul în care termostatul întrerupe funcționarea elementului de încălzire. Protecția termică autoresetabilă oprește aeroterma atunci când există pericolul ca aceasta să se supraîncălzească.

Date tehnice

Model	10530083
Clasă de protecție la apă	IP20
Tensiunea electrică	220-240V
Frecvență	50Hz
Putere absorbită	3000W
Intensitatea curentului	12,5-13,6A
Reglare	30/2000/3000W
Termostat resetare	70°C
Dimensiuni (mm)	310*248*323
Greutate netă (kg)	3.1

1. Carcasă din plastic cu acoperire cu pulberi rezistentă la căldură.
2. Această aerotermă se livrează cu cablu cu ștecher pentru alimentarea electrică.

Panoul de control



1. **Selector stânga:** Selector pentru treptele de putere
2. **Selector dreapta:** Selector pentru termostat pentru setarea temperaturii

4. Utilizarea aerotermei

4.1 Poziționați aeroterma vertical pe o suprafață rezistentă, suficient de departe față de obiecte inflamabile, precum și apă și medii umede.

4.2 Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza electrică.

4.3 Poziționați selectorul pentru termostat pe MAX și lăsați aeroterma să funcționeze la întreaga putere.

4.4 Aeroterma se va opri când selectorul pentru putere va fi poziționat pe una dintre treptele de putere.

4.5 Elementul de încălzire este oprit imediat ce temperatura din cameră ajunge la valoarea dorită, totuși rotorul funcționează mai departe. Dacă temperatura coboară, atunci aparatul va fi pornit din nou. Aeroterma este astfel pornită și oprită automat, menținând temperatura camerei constantă.

4.6 Pentru oprirea aerotermei rotiți mai întâi termostatul în poziția MIN și aduceți selectorul pentru putere în poziția "numai ventilator". Lăsați aeroterma să funcționeze așa timp de circa două minute, pentru a se răci. Abia după aceea opriți aeroterma și scoateți ștecherul din priza de alimentare.

5. Întreținere și curățare

5.1 Înainte de a curăța aeroterma scoateți ștecherul din priza de alimentare și lăsați aeroterma să se răcească. Carcasa se murdărește foarte repede. Ar trebui să fie ștearsă frecvent cu o cârpă moale. Murdăria persistentă poate fi îndepărtată cu o lavetă, apă caldă (sub 50°C) și detergent de uz casnic. Carcasa trebuie apoi să se usuce cu o lavetă uscată. Nu este permis să ajungă apă în interiorul aerotermei! Nu "stropiți" cu apă niciodată aeroterma, și, de asemenea, nu este permisă nici utilizarea de solvenți, benzină de cărățare ș.a.m.d.! Este posibilă deteriorarea carcasei.

5.2 Cablul electric și ștecherul se curăță, se usucă și se ambalează într-o pungă de plastic.

5.3 Dacă aeroterma trebuie să fie depozitată, atunci aceasta trebuie mai întâi lăsată să se răcească complet și să se mențină uscată. Introduceți-o într-o pungă de plastic și apoi într-o cutie de carton și păstrați-o într-un loc uscat, bine ventilat.

6. În cazul în care ceva nu funcționează

Serviciile departamentelor de service pot să coste mult! Puteți să rezolvați chiar dv. majoritatea micilor probleme. Încercați mai întâi următoarele sugestii:

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aeroterma nu funcționează! Ștecherul este introdus în priză, ambele selectoare sunt poziționate.	Ștecherul nu este introdus corect.	Se scoate ștecherul din priză. Se verifică ștecherul și priza de alimentare. Totul este în regulă? Nimic nu este slăbit sau lipsă? Reintroduceți ștecherul în priză.
	Priza electrică nu are curent.	Priza electrică trebuie să fie potrivită pentru ștecher - și să funcționeze!
Elementul de încălzire nu se încălzește, resp. funcționează numai ventilatorul.	Selectorul pentru putere este poziționat pe "oprit" sau "numai ventilator".	Selectorul pentru putere se rotește în poziția a doua sau a treia.
	Termostatul a fost acționat.	Rotiți selectorul pentru termostat și ascultați dacă se emite un zgomot de conectare. Dacă nu există niciun "clic" și termostatul nu este deteriorat, urmează ca elementul de încălzire să pornească automat atunci când aeroterma se răcește.
	Protecția termică autoresetabilă a fost acționată.	Oprii aeroterma și verificați dacă alimentarea cu aer sau ieșirea este blocată. Scoateți ștecherul din priză și lăsați să se scurgă min. 10 minute , pentru ca protecția termică să se autoreseteze, înainte de a reporni aeroterma.
Zgomote neobișnuite	Aeroterma nu este așezată bine.	Amplasați-o vertical pe o suprafață dreaptă.

Gestionarea deșeurilor



Protecția mediului

Nu aruncați produsele electrice uzate în gunoiul menajer! Adresați-vă unui punct de colectare. Informați-vă la autoritățile locale sau la firmele locale de salubritate cu privire la posibilitățile de reciclare.

Coduri de identificare a modelului: 10530083					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate de măsură	Articol	Unitate de măsură
Putere de încălzire				Tipul aerotermei, numai pentru aeroterme electrice pentru spații de depozitare (selecția!)	
Putere nominală de încălzire	P _{nom}	3	kW	Control manual al puterii de încălzire cu termostat integrat	[nu]
Putere min. de încălzire (val. orientativă)	P _{min}	2	kW	Control manual al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Putere max. de încălzire continuă	P _{max}	3	kW	Control electronic al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Consum de curent electric auxiliar				Putere de încălzire cu ventilator	[nu]
la puterea nominală de încălzire	e _{lmax}	(nu este aplicabil)	kW	Controlul puterii de încălzire / temperaturii camerei (selecția!)	
la puterea min. de încălzire	e _{lmin}	(nu este aplicabil)	kW	Putere de încălzire cu o singură treaptă / fără controlul temperaturii camerei	[nu]
în modul standby	e _{lSB}	(nu este aplicabil)	W	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu control mecanic al temperaturii camerei	[da]
				cu control electric al temperaturii camerei	[nu]
				Control electric al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
				Control electric al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)	
				Controlul temperaturii camerei cu detector de prezență	[nu]
				Controlul temperaturii camerei cu detector "fereastră deschisă"	[nu]
				cu control de la distanță opțional	[nu]
				cu control de pornire adaptativ	[nu]
				cu limitarea timpului de lucru	[nu]
				cu senzor sferic negru	[nu]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				
Indicație: În cazul unei aeroterme electrice pentru spații interioare, eficiența energetică a încălzirii spațiului nu are voie să fie mai mică decât valoarea declarată a puterii nominale de încălzire a aparatului respectiv!					